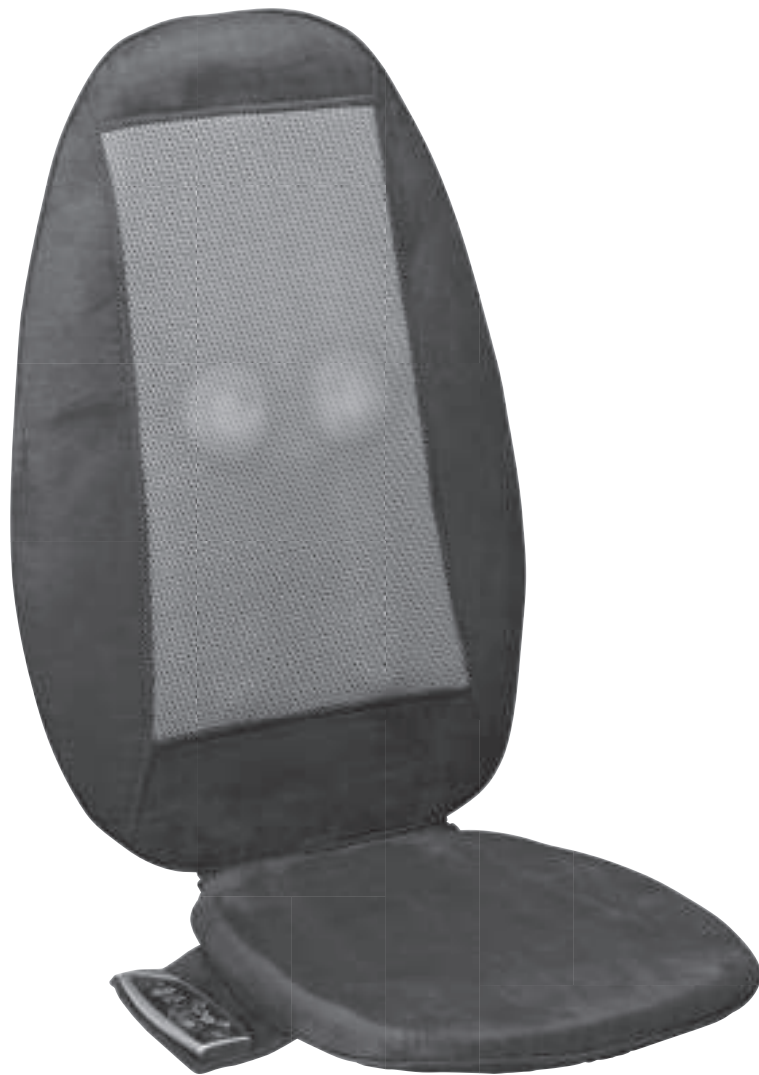




LANAFORM®
WELLBEING

Relax Mass

SHIATSU MASSAGE CUSHION



HEATING FUNCTION



TIMER FUNCTION



VIBRATING CUSHION

**SHIATSU
MASSAGE CUSHION**

**COUVRE-SIÈGE
SHIATSU**

**SHIATSU
STOELBEKLEDING**

**SHIATSU
MASSEGAUFLAGE**

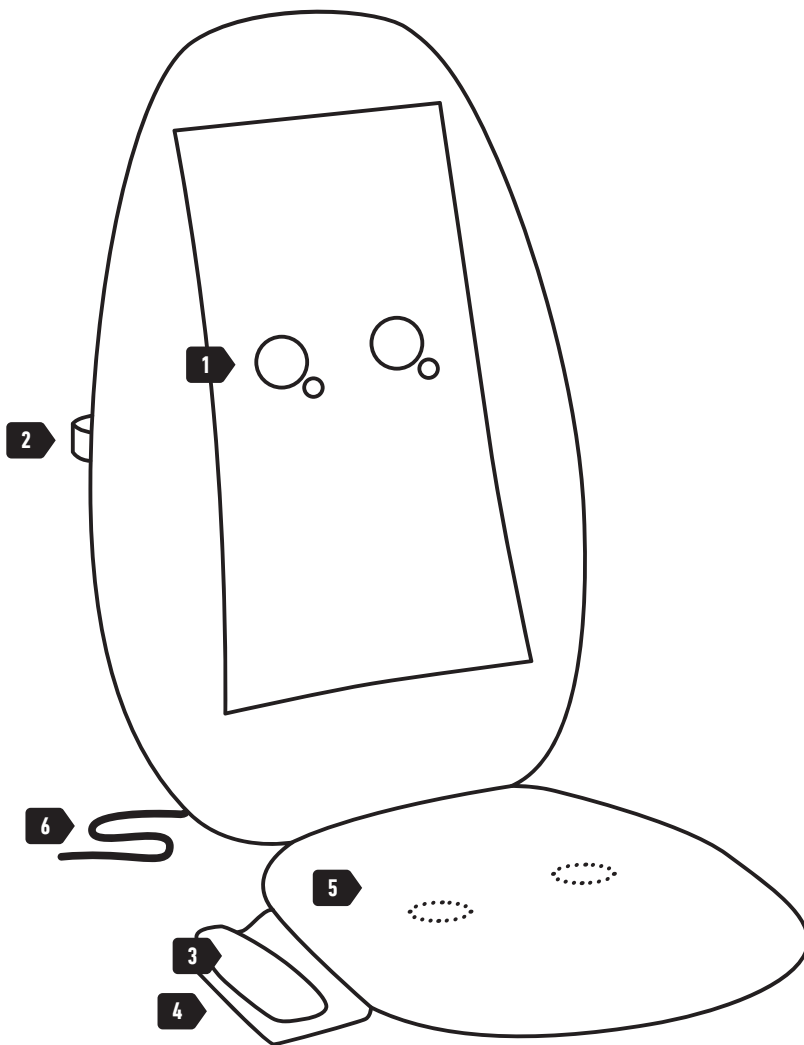
**RESPALDO DE
MASAJE SHIATSU**



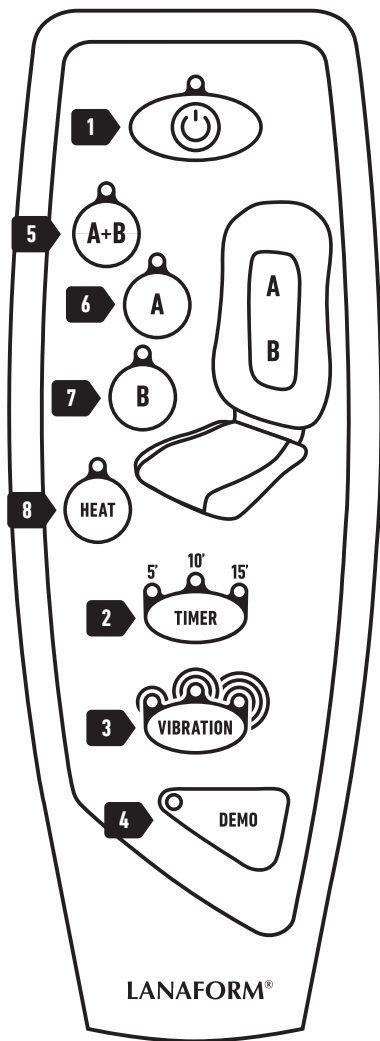


EN Description of the *Relax Mass*, ■ 4.
FR Description du *Relax Mass*, ■ 6.
NL Beschrijving van de *Relax Mass*, ■ 8.
DE Beschreibung der *Relax Mass*, ■ 10.
ES Descripción del *Relax Mass*, ■ 13.

IT Descrizione del *Relax Mass*, ■ 15.
PL Opis nakładki *Relax Mass*, ■ 17.
HU A *Relax Mass* leírása, ■ 19.
SL Opis masažnega aparata *Relax Mass*, ■ 20.
HR Opis masažera *Relax Mass*, ■ 22.



- EN Manual control, 4.
- FR Commande manuelle, 6.
- NL Manuele bediening, 8.
- DE Handschalter, 11.
- ES Control manual, 13.
- IT Comando manuale, 15.
- PL Pilot, 17.
- HU Kézi szabályozó, 19.
- SL Ročno upravljanje, 20.
- HR Daljinski upravljač, 22.



EN Instructions

ⓘ *The photographs and other images of the product in this manual and on the packaging are as accurate as possible, but do not claim to be a perfect reproduction of the product.*

Thank you for choosing the *Relax Mass* by LANAFORM. The *Relax Mass* is a massage seat cover with 4 rotating massage heads which simulate shiatsu massage pressure and kneading techniques.

Thanks to its rotating massage heads which move along a vertical axis, this device gives your whole back a vigorous deep massage. This device also has a vibrating massage function for the seat and a heating function for the back.

PLEASE READ ALL THE INSTRUCTIONS BEFORE USING YOUR RELAX MASS, ESPECIALLY THIS BASIC SAFETY INFORMATION

- Use this device only in accordance with the instructions given in this manual.
- This device is not intended for use by people (including children) with limited physical, sensory or mental abilities, or by people lacking experience or knowledge, unless they are supervised or have been instructed beforehand on how to use the equipment by someone responsible for their safety. Children should be supervised to make sure they do not play with the device.
- Do not use accessories that are not recommended by LANAFORM or that are not supplied with this device.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by a similar one available from the supplier or customer service.
- Do not use this device if the power plug is damaged, if the device is not working properly, has been dropped on the floor or if it is damaged or has been dropped into water. Have the device examined and repaired by the supplier or customer service.
- Do not carry this device by its power cable or use the cable as a handle.
- Do not use drawing pins or any other metal fastenings with this device.
- Always unplug the device after use or before cleaning.
- Unplug a device that has fallen into water immediately before retrieving it.
- An electrical device should never be left connected unsupervised. Unplug when not in use.
- Keep the power cable away from hot surfaces.
- Do not use this product before going to sleep.

- Massage acts as a stimulant that may delay the onset of sleep.

- Never let anything drop and never insert any object into any openings.

- Never use this device in a room in which aerosols (sprays) are used or in a room in which oxygen is administered.

- Do not use this device under a cover or under a cushion. Excessive heat can cause fire, electrocution or injury.

- To disconnect the device from the mains, ensure that it is in the "Off" position and then unplug.

- If you are concerned about your health, consult a doctor before using this device.

- Do not use the device:

- if you have any pathological changes or lesions affecting your back (e.g. herniated disc, open wound),

- during pregnancy,

- when sleeping,

- in a vehicle,

- on animals,

- during activities in which an unforeseen reaction could be hazardous,

- after intake of substances which limit sensory perceptions (e.g. pain-relief medications, alcohol),

- If you experience any pain when using this device, stop using it immediately and consult your doctor.

- Do not use this device for more than 15 minutes at a time (risk of overheating) or allow to cool for at least 15 minutes before re-using.

- Never use this device on a body part that is swollen or inflamed or if you have a skin rash.

- Seek medical advice before using this massage device:

- if you suffer from a serious illness or if you have undergone surgery on your upper body,

- if you have been fitted with a pacemaker, implants or any other ancillary device,

- thrombosis,

- diabetes,

- for pain of unknown cause.

- This product is a non-professional massage appliance designed to relax tired muscles. Do not use this device as a substitute for medical treatment. It is intended only for home and non-professional use.

INSTRUCTIONS FOR USE

Description of the Relax Mass

- 1 Four massage heads
- 2 Fastening straps
- 3 Manual control
- 4 Protective bag
- 5 Base cushion
- 6 Power cable

Manual control

- 1 On/Off key
- 2 Timer key (5-10-15 minutes)
- 3 Vibration key
- 4 Demo key
- 5 A+B key (whole back massage)
- 6 A key (upper back massage)
- 7 B key (lower back massage)
- 8 Heat key (heating function)

Assembly

- Place the cushion upright on a suitable seat with a base and back (chair, settee, etc.). Ensure the seat is set up such that it is in full contact with its base and at the appropriate height for the back.

- Use the fastening straps to attach the shiatsu cushion.

- Plug the device into the mains.

Use of the Relax Mass

Massage

- Ensure that you are sitting comfortably on the seat, with your back straight. Make sure you are sitting in the middle, so that the massage heads can move along both sides of your spine.

- Switch on the massage device by pressing key [1]. Select the area to be massaged using the A+B/A/B keys [5/6/7].

- The LED indicators display the massage area selected.

- You can activate the massage head heating function by pressing the heat key [8].

- The shiatsu massage unit with its rotating massage heads slowly moves up from its starting position on the lower back and moves up and down the selected massage area.

- When selecting the massage area, the automatic off function is activated and set to 15 minutes. The automatic off function can be set to 5, 10 or 15 minutes by pressing the timer key [2].

NB: the counter is reset after changing the timer setting. To prevent the device from overheating, select the maximum massage duration from the

outset and do not change this setting during the massage.

- Use the massage device for no more than 15 minutes, then allow it to cool down. You can stop the massage at any time by pressing the key. When the massage heads are switched off, make sure they first return to their initial position in the lower back area. An LED indicator then starts to flash. Once it has returned to this position, the device switches off.

- Do not unplug the device from the mains while in operation. Always switch off the device and wait a few moments for it to go back to the starting position.

Vibration function

Select the vibration key [3] in succession for a vibrating leg massage. This function with three levels of intensity can be activated separately from the shiatsu massage.

Heating function

The *Relax Mass* shiatsu seat cover has a heating function for the 4 massage heads. To activate this function, first press on the desired massage area [5/6/7], followed by the heat key [8].

Demo mode

Press on the Demo key [4] to show the functions of the *Relax Mass* seat cover.

MAINTENANCE

Storage

- Put the *Relax Mass* in its box and store in a dry place.
- Avoid contact with sharp edges and other pointed objects, which might cut or pierce the fabric surface.

- To prevent the power cable breaking at any point, do not wind it around the cushion.
- Do not hang the cushion up by the manual control lead or power cable.

Cleaning

- Unplug the cushion from the mains and wait a few minutes before cleaning.
- Clean using a soft, slightly damp sponge.
- Never let water or any other liquid come into contact with the cushion.
- Do not immerse in liquid to clean.
- Never use abrasive detergents, brushes or a solvent to clean.
- Wait until the device is completely dry before re-using.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The massage heads are rotating slowly.	The massage heads are under excessive strain.	Reduce massage pressure.
The massage heads are only rotating in the upper or lower back.	The massage has only been activated for a certain area.	Press on the A+B/A/B keys to change/extend the area.
The massage heads are not moving.	The device is not plugged in.	Plug in the device and switch on.
	The device is not switched on.	Switch on the massage device by pressing on the key. Select the area to be massaged.
	The overheating protection system is activated; the device is damaged.	Contact the retailer or a customer service point.



ADVICE REGARDING THE DISPOSAL OF WASTE

All the packaging is composed of materials that pose no hazard for the environment and which can be disposed of at your local sorting centre to be used as secondary raw materials. The cardboard may be disposed of in a paper recycling bin. The packaging film must be taken to your local sorting and recycling centre.

When you have finished using the device, please dispose of it in an environmentally friendly way and in accordance with the law.

LIMITED WARRANTY

LANAFORM guarantees this product against any material or manufacturing defect for a period of two years from the date of purchase, except in the circumstances described below.

The LANAFORM guarantee does not cover damage caused as a result of normal wear to this product. In addition, the guarantee covering this LANAFORM product does not cover damage caused by abusive or inappropriate or incorrect use, accidents, the use of unauthorized accessories, changes made to the product or any other circumstance, of whatever sort, that is outside LANAFORM's control.

LANAFORM may not be held liable for any type of circumstantial, indirect or specific damage.

All implicit guarantees relating to the suitability of the product are limited to a period of two years from the initial date of purchase as long as a copy of the proof of purchase can be supplied.

On receipt, LANAFORM will repair or replace your appliance at its discretion and will return it to you. The guarantee is only valid through LANAFORM's Service Centre. Any attempt to maintain this product by a person other than LANAFORM's Service Centre will render this guarantee void.

FR Manuel d'instruction

Les photographies et autres représentations du produit dans le présent manuel et sur l'emballage se veulent les plus fidèles possibles mais peuvent ne pas assurer une similitude parfaite avec le produit.

Nous vous remercions d'avoir choisi le *Relax Mass* de LANAFORM. Le *Relax Mass* est un couvre-siège massant doté de 4 têtes de massage rotatives reprenant les mouvements de pression et de pétrissage d'un massage shiatsu.

Avec ses têtes de massages rotatives à déplacement vertical, cet appareil garantit un massage vigoureux et en profondeur de l'ensemble de votre dos. Cet appareil est également doté d'une fonction de massage vibrante pour le siège ainsi que d'une fonction chauffante pour le dos.

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE RELAX MASS, EN PARTICULIER CES QUELQUES CONSIGNES DE SECURITE FONDAMENTALES

- N'utilisez cet appareil que dans le cadre du mode d'emploi décrit dans ce manuel.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas d'accessoires qui ne soient pas recommandés par LANAFORM ou qui ne soient pas fournis avec cet appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon similaire disponible chez le fournisseur ou son service après-vente.
- N'utilisez pas cet appareil si la prise de courant est endommagée, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé sur le sol ou s'il est endommagé ou encore s'il est tombé dans l'eau. Faites alors examiner et réparer l'appareil auprès du fournisseur ou de son service après-vente.
- Ne transportez pas cet appareil en le portant par son cordon électrique et n'utilisez pas ce cordon comme poignée.
- N'utilisez jamais de punaises ou d'autres attaches métalliques avec cet appareil.

- Débranchez toujours l'appareil après l'avoir utilisé ou avant de le nettoyer.
- Débranchez immédiatement un appareil tombé dans l'eau avant de le récupérer.
- Un appareil électrique ne doit jamais rester branché sans surveillance. Débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Éloignez le cordon électrique des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas ce produit avant d'aller dormir. Le massage a un effet stimulant qui peut retarder le sommeil.
- Ne laissez jamais rien tomber ou n'insérez jamais aucun objet dans l'une des ouvertures.
- N'utilisez jamais cet appareil dans une pièce où des produits aérosols (sprays) sont employés ou dans une pièce où de l'oxygène est administré.
- N'utilisez pas cet appareil sous une couverture ou sous un coussin. Une chaleur excessive peut provoquer un incendie, l'électrocution de la personne ou des blessures.
- Pour débrancher l'appareil, veuillez vous assurer que la touche « On/Off » soit bien désactivée avant de retirer la prise de courant.
- Si votre santé vous préoccupe, consultez un médecin avant d'utiliser cet appareil.
- N'utilisez pas l'appareil :
 - en cas de modification pathologique ou de lésions au niveau du dos (par ex. hernie discale, plaie ouverte),
 - pendant la grossesse,
 - pendant le sommeil,
 - dans un véhicule,
 - pour les animaux,
 - lors d'activités au cours desquelles une réaction imprévue pourrait être dangereuse,
 - après l'absorption de substances limitant la perception sensorielle (par ex. médicaments à effet analgésique, alcool),
 - Si vous ressentez une douleur quelconque durant l'utilisation de cet appareil, stoppez immédiatement l'usage de celui-ci et consultez votre médecin.
- N'utilisez pas cet appareil pendant une durée de plus de 15 minutes à la fois (risque de surchauffe) ou laissez-le refroidir minimum 15 minutes avant de le réutiliser.
- N'utilisez jamais cet appareil sur une partie du corps qui est gonflée ou enflammée ou encore en cas d'éruption cutanée.
- Avant d'utiliser l'appareil de massage, demandez un avis médical :
 - si vous souffrez d'une maladie grave ou si vous avez subi une opération au niveau de la moitié

- supérieure du corps,
- lorsque vous portez un stimulateur cardiaque, des implants ou tout autre auxiliaire,
- thromboses,
- diabète,
- pour toute douleur de cause indéterminée.
- Ce produit est un appareil de massage non professionnel conçu pour apaiser les muscles fatigués. N'utilisez pas cet appareil en remplacement de soins médicaux, il est destiné exclusivement à l'usage familial. Et non professionnel.

MODE D'EMPLOI

Description du Relax Mass

- Quatre têtes de massage
- Sangles de fixation
- Commande manuelle
- Sacoche de protection
- Coussin d'assise
- Câble d'alimentation

Commande manuelle

- Touche On/Off
- Touche timer (5-10-15 minutes)
- Touche vibration
- Touche demo
- Touche A+B (massage de l'ensemble du dos)
- Touche A (massage du haut du dos)
- Touche B (massage du bas du dos)
- Touche heat (chaleur)

Mise en service

- Placez le coussin à la verticale sur un siège adapté, équipé d'une assise et d'un dossier (chaise, canapé, etc.). Veillez à ce que le siège soit installé de manière à être parfaitement en contact avec son support et à une hauteur suffisante pour le dossier.
- Pour fixer le coussin Shiatsu, utilisez les sangles de fixation.
- Branchez l'appareil sur le secteur.

Utilisation du Relax Mass

Massage

- Installez-vous confortablement, avec le dos bien droit, dans le siège. Faites attention à vous positionner bien au milieu, afin que les têtes de massages se déplacent bien à gauche et à droite de votre colonne vertébrale.
- Allumez l'appareil de massage au moyen de la touche [1]. À l'aide des touches A+B/A/B [5/6/7], choisissez la zone à masser.

- Les témoins LED indiquent la zone de massage sélectionnée.
- Vous pouvez activer la fonction de chauffage des têtes de massage en appuyant sur la touche heat [8].
- L'unité de massage Shiatsu avec ses têtes de massage rotatives remonte lentement depuis sa position de départ en bas du dos et monte et descend le long de la zone de massage sélectionnée.
- Lors du choix de la zone de massage, l'arrêt automatique est systématiquement actif et réglé sur 15 minutes. En appuyant sur la touche timer [2], il est possible de régler l'arrêt automatique à 5, 10 ou 15 minutes.
- Attention : après un changement de réglage du timer, le décompte recommence à zéro. Pour éviter que l'appareil n'entre en surchauffe, sélectionnez dès le départ la durée maximale du massage et ne la modifiez pas en cours de massage.
- Utilisez l'appareil de massage pendant 15 minutes maximum, puis laissez-le refroidir. Vous pouvez arrêter le massage à tout moment en appuyant sur la touche. Au moment de l'arrêt des têtes de massage, veillez à ce qu'elles reviennent tout d'abord dans leur position initiale

au niveau des lombaires. Le témoin LED se met alors à clignoter. Une fois qu'il est revenu dans cette position, l'appareil s'éteint.

- Ne débranchez pas l'appareil de la prise secteur lors de son fonctionnement. Eteignez toujours l'appareil et attendez quelques instants afin qu'il revienne à sa position de départ.

Fonction Vibration

En sélectionnant successivement la touche vibration [3], vous profiterez d'un massage vibrant au niveau des jambes. Cette fonction à trois intensités peut-être activée de manière indépendante au massage shiatsu.

Fonction Chauffante

Le couvre-siège Shiatsu *Relax Mass* est pourvu d'une fonction chauffante située au niveau des 4 têtes de massage. Pour activer la fonction, appuyez tout d'abord sur la zone de massage souhaitée [5/6/7] et ensuite sur la touche heat [8].

Mode Demo

Appuyez sur le bouton Demo [4] pour découvrir les fonctions du couvre-siège *Relax Mass*.

ENTRETIEN

Rangement

- Placez le *Relax Mass* dans sa boîte ou dans un endroit au sec.
- Évitez de le mettre en contact avec des bords tranchants et autres objets pointus qui pourraient couper ou percer la surface en tissu.
- Afin d'éviter toute rupture du câble électrique, n'enroulez pas celui-ci autour du coussin.
- Ne pendez pas le coussin par le cordon de commande manuelle ou le cordon d'alimentation.

Nettoyage

- Débranchez le coussin de la prise de courant et patientez quelques minutes avant de le nettoyer.
- Nettoyez-le à l'aide d'une éponge douce et légèrement humide.
- Ne laissez jamais de l'eau ou tout autre liquide entrer en contact avec le coussin.
- Ne le plongez pas dans un liquide pour le nettoyer.
- N'utilisez jamais de détergents abrasifs, de brosses ou un diluant afin de le nettoyer.
- Attendez que l'appareil soit complètement sec avant de le réutiliser.

PROBLÈMES

Problème	Cause	Remède
Rotation ralentie des têtes de massage.	Les têtes de massage sont soumises à une contrainte trop importante.	Réduire la pression de massage.
Les têtes de massage ne tournent qu'en haut ou en bas.	Le massage n'a été activé que pour une certaine zone.	Appuyez sur les touches A+B/A/B pour modifier/étendre la zone.
Les têtes de massage ne bougent pas.	Appareil pas branché.	Branchez l'appareil et allumez-le.
	Appareil pas allumé.	Allumez l'appareil de massage au moyen de la touche. Sélectionnez la zone à masser.
	Le système de protection contre la surchauffe s'est déclenché, l'appareil est endommagé.	Adressez-vous à votre revendeur ou à un point de service après-vente.

CONSEILS RELATIFS À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS

L'emballage est entièrement composé de matériaux sans danger pour l'environnement qui peuvent être déposés auprès du centre de tri de votre commune pour être utilisés comme matières secondaires. Le carton peut être placé dans un bac de collecte papier. Les films d'emballage doivent être remis au centre de tri et de recyclage de votre commune. Lorsque vous ne vous servez plus de l'appareil, éliminez-le de manière respectueuse de

l'environnement et conformément aux directives légales. Retirez préalablement la pile et déposez-la dans une borne de collecte afin qu'elle soit recyclée.

GARANTIE LIMITÉE

LANAFORM garantit que ce produit est exempt de tout vice de matériau et de fabrication à compter de sa date d'achat et ce pour une période de deux ans, à l'exception des précisions ci-dessous.

La garantie LANAFORM ne couvre pas les dommages causés suite à une usure normale de ce produit. En outre, la garantie sur ce produit LANAFORM ne couvre pas les dommages causés à la suite de toute utilisation abusive ou inappropriée ou encore de tout mauvais usage, accident, fixation de tout accessoire non autorisé, modification apportée au produit ou de toute autre condition, de quelle que nature que ce soit, échappant au contrôle de LANAFORM.

LANAFORM ne sera pas tenue pour responsable de tout type de dommage accessoire, consécutif ou spécial.

Toutes les garanties implicites d'aptitude du produit sont limitées à une période de deux années à compter de la date d'achat initiale pour autant qu'une copie de la preuve d'achat puisse être présentée.

Dès réception, LANAFORM réparera ou remplacera, suivant le cas, votre appareil et vous le renverra. La garantie n'est effectuée que par le biais du Centre Service de LANAFORM. Toute activité d'entretien de ce produit confiée à toute personne autre que le Centre Service de LANAFORM annule la présente garantie.

NL Instructieboekje

De foto's en andere voorstellingen van het product in deze handleiding en op de verpakking zijn zo accuraat mogelijk. De kans bestaat echter dat de gelijkenis met het product niet perfect is.

Bedankt dat u voor de *Relax Mass* van LANAFORM hebt gekozen. De *Relax Mass* is een masserende stoelbekleding met 4 draaiende massagekoppen die de druk- en kneebewegingen van een shiatsu-massage overnemen.

Met zijn verticaal geplaaste draaiende massagekoppen garandeert dit toestel een krachtige en diepgaande massage van uw volledige rug. Dit apparaat is ook voorzien van een trilfunctie voor het zitvlak en een verwarmende functie voor de rug.

LEES ALLE INSTRUCTIES VOORDAT U UW RELAX MASS IN GEBRUIK NEEMT, VOORAL DEZE ESSENTIËLE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- Gebruik dit apparaat alleen voor de toepassing die in deze handleiding is omschreven.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen, inclusief kinderen, met een fysieke, zintuiglijke of mentale handicap of door personen met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat van iemand die voor hun veiligheid instaat. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Gebruik geen accessoires die niet door LANAFORM zijn aanbevolen of die niet met het apparaat werden meegeleverd.
- Als het snoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een gelijkaardig snoer dat verkrijgbaar is bij de leverancier of diens klantenservice.

- Gebruik het apparaat niet als de voedingsgang beschadigd is, als het niet correct werkt, als het op de grond is gevallen, beschadigd is of in water is terechtgekomen. Laat het apparaat in dergelijke gevallen onderzoeken en repareren door de leverancier of diens klantenservice.

- Draag het apparaat niet aan het snoer en gebruik het snoer niet als handgreep.

- Gebruik nooit punaises of andere metalen bevestigingsmiddelen voor dit apparaat.

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik van het apparaat of voordat u het schoonmaakt.

- Als het apparaat in water valt, trek dan eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat uit het water haalt.

- Laat een elektrisch apparaat nooit onbewaakt aangesloten op het stroomnet. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het niet gebruikt.

- Houd het snoer uit de buurt van warme oppervlakken.

- Gebruik het apparaat niet voor het slapengaan. Massage heeft een stimulerende invloed die de slaap kan bemoeilijken.

- Laat niets vallen in de openingen en plaats er geen voorwerpen in.

- Gebruik het apparaat nooit in ruimten waar producten uit spuitbussen (sprays) worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegediend.

- Gebruik het apparaat niet onder een deken of kussen. Overmatige hitte kan leiden tot brand, een elektrische schok of letsel.

- Controleer of de on/off-knop wel degelijk op off (uit) staat voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.

- Als u zich zorgen maakt over uw gezondheid, raadpleeg dan eerst een arts voordat u het apparaat in gebruik neemt.

- Gebruik het apparaat niet:

- in geval van pathologische veranderingen of letsels ter hoogte van de rug (bijv. discushernia, open wonde),

- tijdens de zwangerschap,

- terwijl u slaapt,

- in een wagen,

- voor dieren,

- bij activiteiten waarbij een onverwachte reactie gevaarlijk zou kunnen zijn,

- na inname van substanties die de zintuiglijke waarneming beperken (bijv. geneesmiddelen met verdovend effect, alcohol),

- Als u tijdens het gebruik van het apparaat ergens pijn voelt, stop dan onmiddellijk en

raadpleeg uw huisarts.

- Gebruik dit apparaat niet langer dan 15 minuten per keer (risico op oververhitting) of laat minstens 15 minuten afkoelen alvorens het opnieuw te gebruiken.

- Gebruik het apparaat nooit op gezwollen of ontstoken lichaamsdelen, of in het geval van huiduitslag.

- Vraag medisch advies alvorens dit massageapparaat te gebruiken,

- indien u een ernstige aandoening hebt of een operatie hebt ondergaan aan uw bovenlichaam,
- wanneer u een hartstimulator, implantaten of een ander hulpmiddel draagt,

- bij trombose,

- bij diabetes,

- bij elke pijn van onbekende oorsprong.

- Dit product is een niet-professioneel massageapparaat om vermoeide spieren te verlichten. Gebruik dit apparaat niet als vervanging voor een medische behandeling. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik en niet voor professioneel gebruik.

GEBRUIKSAANWIJZING

Beschrijving van de Relax Mass

- 1 Vier massagekoppen
- 2 Bevestigingsriemen
- 3 Manuele bediening
- 4 Beschermingstas
- 5 Zitkussen
- 6 Stroomkabel

Manuele bediening

- 1 On/off-knop
- 2 Timer (5-10-15 minuten)
- 3 Triltoets
- 4 Demotoets
- 5 Toets A+B (massage van de volledige rug)
- 6 Toets A (massage van de bovenkant van de rug)
- 7 Toets B (massage van de onderkant van de rug)
- 8 Toets heat (warmte)

Inbedrijfstelling

- Plaats het kussen verticaal op een aangepaste stoel, uitgerust met een zitting en een rugleuning (stoel, canapé enz.). Zorg ervoor dat het kussen mooi aansluit op de stoel, zodat ook de rug van het kussen zich op de juiste hoogte bevindt.
- Om het shiatsukussen vast te maken gebruikt u de bevestigingsriemen.
- Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.



Gebruik van de Relax Mass

Massage

- Ga in de stoel zitten, zorg ervoor dat u comfortabel zit met een rechte rug. Let erop dat u goed in het midden gaat zitten, zodat de massagekoppen zich goed links en rechts van uw wervelkolom verplaatsen.
- Schakel het massageapparaat in met de toets [1]. Kies de te masseren zones met behulp van de toetsen A+B/A/B [5/6/7].
- De led-controlelampjes duiden de geselecteerde masseerzone aan.
- U kunt de verwarmingsfunctie van de massagekoppen activeren door op de toets heat [8] te drukken.
- De shiatsu-massage-unit met zijn draaiende massagekoppen komt langzaam omhoog vanuit zijn startpositie aan de onderkant van de rug en stijgt en daalt langs de geselecteerde masseerzone.
- Bij de keuze van de masseerzone is de automatische stop systematisch actief en op 15 minuten ingesteld. Als u op de toets timer [2] drukt, kunt u de automatische stop instellen op 5, 10 of 15 minuten.
- Opgelet: nadat u de timer hebt gewijzigd, begint de telling terug van nul. Selecteer de maximumduur aan het begin van de massage en wijzig de duur niet meer tijdens de massage, om te vermijden dat het apparaat oververhit geraakt.

- Gebruik het massageapparaat gedurende maximaal 15 minuten en laat het dan afkoelen. U kunt de massage op elk ogenblik stopzetten door de toets in te drukken. Zodra de massagekoppen stoppen, moet u erop letten dat ze eerst terug in hun beginpositie terugkeren, ter hoogte van de lenden. Het led-controlelampje begint dan te knipperen. Zodra het apparaat terug in deze positie staat, schakelt het uit.
- Koppel het apparaat niet los van het elektriciteitsnet terwijl het werkt. Schakel het apparaat altijd eerst uit en wacht enkele ogenblikken totdat het terugkeert in zijn beginpositie.

Trilfunctie

Als u achtereenvolgens de trilfunctie [3] selecteert, kunt u van een trilmassage aan de benen genieten. Deze functie met drie intensiteitsniveaus kan los van de shiatsu-massage worden geactiveerd.

Verwarmingsfunctie

De shiatsu-stoelbekleding *Relax Mass* is voorzien van een verwarmingsfunctie ter hoogte van de 4 massagekoppen. Om de functie te activeren, drukt u eerst op de gewenste masseerzone [5/6/7] en vervolgens op de toets heat [8].

Demofunctie

Druk op de knop Demo [4] om de verschillende functies

van de stoelbekleding *Relax Mass* te ontdekken.

ONDERHOUD

Opberging

- Plaats de *Relax Mass* in zijn doos of op een droge plaats.
- Vermijd contact met scherpe randen en andere puntige voorwerpen die het oppervlak of de stof kunnen beschadigen.
- Rol het snoer niet rond het kussen om schade aan het snoer te voorkomen.
- Hang het kussen niet op aan het stroomsnoer of aan het snoer van de handmatige bediening.

Reiniging

- Haal de stekker uit het stopcontact en wacht enkele minuten voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Maak schoon met een zacht en licht vochtig sponsje.
- Laat nooit water of een andere vloeistof in contact komen met het kussen.
- Dompel het kussen nooit onder in vloeistof om het schoon te maken.
- Gebruik nooit schurende schoonmaakproducten, borstels of verdunner om het kussen schoon te maken.
- Wacht totdat het apparaat helemaal droog is vooraleer u het opnieuw gebruikt.

PROBLEMEN

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Vertraagde rotatie van de massagekoppen.	De massagekoppen ondervinden een te grote druk.	Verminder de massagedruk.
De massagekoppen draaien alleen bovenaan of onderaan.	De massage werd slechts voor een bepaalde zone geactiveerd.	Druk op de toetsen A+B/A/B om de zone te wijzigen/uit te breiden.
De massagekoppen bewegen niet.	Het apparaat is niet aangesloten.	Sluit het apparaat aan en schakel het in.
	Het apparaat is ingeschakeld.	Schakel het massageapparaat aan met de toets. Selecteer de te masseren zone.
	Het beveiligingssysteem tegen oververhitting is uitgeschakeld, het apparaat is beschadigd.	Neem contact op met uw verkoper of een klantenservice.

ADVIES OVER AFVALVERWIJDERING

De verpakking is volledig samengesteld uit milieuvriendelijke materialen die afgeleverd kunnen worden in het sorteercentrum van uw gemeente om gebruikt te worden als secundaire materialen. Het karton mag in een inzamelingscontainer voor papier geplaatst

worden. De verpakkingsfolie kan ingeleverd worden bij het sorteer- en recyclagecentrum van uw gemeente.

Wanneer u het toestel niet langer gebruikt, dient u dit op milieuvriendelijke wijze en overeenkomstig de wettelijke richtlijnen te verwijderen. Verwijder de batterij en deponeer deze in een inzamelbak zodat deze gerecycled kan worden.

BEPERKTE GARANTIE

LANAFORM garandeert dat dit product geen onderdelen met gebreken en fabricagefouten bevat voor een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum, met uitzondering van de onderstaande gevallen.



LANAFORM dekt geen schade veroorzaakt door een normale slijtage van dit product.


Deze garantie op een product van LANAFORM dekt geen schade, veroorzaakt door een slecht of verkeerd gebruik van het toestel, een ongeluk, het bevestigen van niet-toegestane toebehoren, het aanpassen van het product of om het even welke andere omstandigheid, van welke aard ook, waar LANAFORM geen controle over heeft.

LANAFORM kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade, nietrechtstreekse schade of specifieke schade van welke aard ook.

Alle garanties die impliciet te maken hebben met de geschiktheid van het product zijn beperkt tot een periode van twee jaar, te rekenen vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum in zover een aankoopbewijs voorgelegd kan worden.

Na ontvangst zal LANAFORM het toestel herstellen of vervangen, naargelang het geval, en zal het u nadien ook terugsturen. De garantie wordt enkel uitgeoefend via het LANAFORM Service Center. Elke onderhoudsactiviteit op dit product die tot toevertrouwd aan elke andere persoon dan iemand van het LANAFORM Service Center annuleert deze garantie.

DE Bedienungsanleitung

 *Die in diesem Benutzerhandbuch und auf der Verpackung enthaltenen Fotos und anderen Abbildungen des Produkts sind so wirklichsgetreu wie möglich, es kann jedoch keine vollkommene Übereinstimmung mit dem tatsächlichen Produkt gewährleistet werden.*

EINLEITUNG

Sie haben sich für den Kauf der *Relax Mass* von LANAFORM entschieden. Vielen Dank für Ihr Vertrauen. *Relax Mass* ist eine Massageauflage mit 4 rotierenden Massageköpfen, welche die Druck- und Knetbewegungen einer Shiatsu-Massage nachahmen.

Mit seinen vertikal verstellbaren rotierenden Massageköpfen sorgt das Gerät für eine intensive und tief wirkende Massage im gesamten Rückenbereich. Dieses Gerät verfügt zudem über eine Vibrations-Massagefunktion im Sitz und eine Heizfunktion für den Rücken.

LESEN SIE BITTE VOR DEM GEBRAUCH IHRER RELAX MASS ALLE ANWEISUNGEN, INSBESONDERE DIESE GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät darf nur auf die in dieser Anleitung

beschriebene Weise verwendet werden.

- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person einsetzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht von LANAFORM empfohlen wurde oder nicht im Lieferumfang dieses Geräts enthalten war.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein gleiches, beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältliches Kabel ersetzt werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn die Steckdose beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert, wenn es auf den Boden gefallen oder beschädigt ist und auch nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Lassen Sie das Gerät in solchen Fällen beim Hersteller oder durch seinen Kundendienst untersuchen und reparieren.
- Transportieren Sie das Gerät nicht, indem Sie an seinem Netzkabel ziehen bzw. benutzen Sie das Netzkabel nicht als Tragegriff.
- Verwenden Sie bei diesem Gerät niemals Heftzwecken oder andere metallische Befestigungen.
- Trennen Sie das Gerät stets nach seiner Verwendung oder vor der Reinigung von der Stromzufuhr!
- Bevor Sie ein Gerät, das ins Wasser gefallen ist, wieder herausholen, muss der Netzstecker unbedingt aus der Steckdose gezogen werden!
- Ein elektrisches Gerät darf ohne Aufsicht niemals am Stromnetz angeschlossen bleiben!
- Nehmen Sie bei Nichtbenutzung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose.
- Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Oberflächen.
- Setzen Sie dieses Gerät nicht kurz vor dem Schlafengehen ein. Die Massage hat eine stimulierende Wirkung, was zu Einschlafstörungen führen kann.
- Lassen Sie nichts in die Öffnungen fallen und führen Sie keine Gegenstände ein.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in einem Raum, in dem Aerosolprodukte (Sprays) benutzt werden, oder in einem Zimmer, in dem Sauerstoff verabreicht wird.
- Setzen Sie das Gerät nicht unter einer Decke oder einem Kissen ein. Extreme Hitze kann einen Brand verursachen, einen Elektroschock oder Verletzungen bewirken.

- Stellen Sie sicher, dass die Taste „Ein/Aus“ ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker von der Steckdose nehmen.
- Wenn Sie Zweifel hinsichtlich Ihres Gesundheitszustandes haben, konsultieren Sie vor der Verwendung dieses Geräts einen Arzt.
- In folgenden Fällen darf das Gerät nicht benutzt werden:
 - bei einer krankhaften Veränderung oder Verletzung im Rückenbereich (z.B. Bandscheibenvorfall, offene Wunde),
 - während der Schwangerschaft,
 - während Sie schlafen,
 - in einem Kraftfahrzeug,
 - bei Tieren,
 - bei Tätigkeiten, bei denen eine unerwartete Reaktion gefährlich sein könnte,
 - nach der Einnahme von Substanzen, die zu einer eingeschränkten Wahrnehmungsfähigkeit führen (z.B. schmerzlindernde Medikamente, Alkohol),
 - Falls während des Gebrauchs dieses Geräts Schmerzen auftreten, brechen Sie die Anwendung umgehend ab und halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Benutzen Sie dieses Gerät nie länger als 15 Minuten (Überhitzungsgefahr) und lassen Sie es mindestens 15 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht bei einem geschwollenen oder entzündeten Körperparteiell oder wenn Sie einen Hautausschlag haben.
- Befragen Sie vor der Benutzung des Massagegeräts Ihren Arzt,
 - wenn Sie an einer schweren Krankheit leiden oder am Oberkörper operiert wurden,
 - wenn Sie einen Herzschrittmacher, Implantate oder andere Hilfsmittel tragen,
 - bei Thrombosen,
 - bei Diabetes,
 - bei Schmerzen ungeklärter Ursache.
- Es handelt sich um ein Massagegerät für den Privatgebrauch zum Entspannen müder Muskeln. Der Gebrauch dieses Geräts ist kein Ersatz für eine ärztliche Behandlung. Es ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch, nicht für die kommerzielle Nutzung vorgesehen.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Beschreibung der Relax Mass

- 1 Vier Massageköpfe
- 2 Befestigungsgurte
- 3 Handschalter
- 4 Aufbewahrungstasche



- 5 Sitzkissen
- 6 Netzkabel

Handschalter

- 1 Taste Ein/Aus
- 2 Taste Timer (5/10/15 Minuten)
- 3 Taste Vibration
- 4 Taste Demo
- 5 Taste A+B (Massage des gesamten Rückenbereichs)
- 6 Taste A (Massage des oberen Rückens)
- 7 Taste B (Massage des unteren Rückens)
- 8 Taste Heat (Wärme)

Inbetriebnahme

- Positionieren Sie die Sitzauflage aufrecht auf einem geeigneten Sitz mit Sitzfläche und Rückenlehne (Stuhl, Sofa, usw.) Achten Sie darauf, dass der Sitz so positioniert ist, dass die Sitzauflage perfekt auf der Sitzunterlage aufliegt, und dass der Sitz eine ausreichend hohe Rückenlehne hat.
- Benutzen Sie zum Befestigen der Shiatsu-Sitzauflage die Befestigungsurte.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.

Gebrauch der Relax Mass

Massage

- Nehmen Sie eine bequeme, aufrechte Haltung auf dem Sitz ein. Achten Sie darauf, dass Sie in der Mitte sitzen, damit sich die Massageköpfe links und rechts Ihrer Wirbelsäule bewegen können.
- Schalten Sie das Massagegerät mit der Taste [1] ein. Wählen Sie die Massagezone anhand der Tasten A+B/A/B [5/6/7] aus.
- Die LED-Anzeigen signalisieren die gewählte Massagezone.
- Sie können die Heizfunktion der Massageköpfe durch Betätigung der Taste Heat [8] aktivieren.
- Die rotierenden Massageköpfe der

Shiatsu-Massageeinheit bewegen sich innerhalb der gewählten Massagezone von ihrer Ausgangsposition im unteren Rückenbereich aus langsam nach oben und unten.

- Mit der Wahl der Massagezone wird die Abschaltautomatik automatisch aktiviert und auf 15 Minuten eingestellt. Sie können die Abschaltautomatik durch Drücken der Taste Timer [2] auf 5, 10 oder 15 Minuten einstellen.
- Beachten Sie, dass durch Änderung der Timer-Einstellung wieder von neuem gezählt wird. Um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden, wählen Sie zu Beginn der Massage die maximale Massagedauer aus und ändern diese während der Massage nicht mehr.
- Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 15 Minuten und lassen Sie es danach abkühlen. Sie können die Massage jederzeit durch Drücken der Ein/Aus-Taste beenden. Achten Sie darauf, dass die Massageköpfe beim Abschalten zunächst in ihre Ausgangsstellung im Lendenbereich zurückfahren. Die LED-Anzeige beginnt jetzt zu blinken. Wenn die Ausgangsposition erreicht ist, schaltet sich das Gerät ab.
- Trennen Sie das Gerät nicht vom Stromnetz, solange es in Betrieb ist. Schalten Sie es immer zuerst ab und warten Sie, bis es die Ausgangsposition erreicht hat.

Vibrationsfunktion

Durch wiederholtes Auswählen der Taste Vibration [3] erhalten Sie eine Vibrationsmassage an den Beinen. Diese Funktion in drei Intensitätstufen kann unabhängig von der Shiatsu-Massage aktiviert werden.

Heizfunktion

Die Sitzauflage Shiatsu Relax Mass verfügt über eine Heizfunktion auf Höhe der 4 Massageköpfe.

Wählen Sie zur Aktivierung dieser Funktion zunächst die gewünschte Massagezone aus [5/6/7] und drücken Sie anschließend auf die Taste Heat [8].

Demo-Modus

Drücken Sie auf die Taste Demo [4], um alle Funktionen der Sitzauflage Relax Mass kennenzulernen.

PFLEGE

Aufbewahrung

- Bewahren Sie Relax Mass in der Originalverpackung an einem trockenen Ort auf.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Kanten und anderen spitzen Gegenständen, die die Textiloberfläche einschneiden oder durchbohren könnten.
- Damit das elektrische Kabel nicht brechen kann, wickeln Sie dieses nicht um die Massageauflage herum.
- Lassen Sie die Massageauflage nicht am Kabel des Handschalters bzw. am Stromkabel pendeln.

Reinigung

- Ziehen Sie den Netzstecker der Massageauflage aus der Steckdose und warten Sie einige Minuten, bevor Sie mit dem Reinigen beginnen.
- Verwenden Sie für die Reinigung einen leicht angefeuchteten weichen Schwamm.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in Kontakt mit der Massageauflage kommen.
- Tauchen Sie die Massageauflage zum Reinigen nicht in Flüssigkeit.
- Verwenden Sie für die Reinigung keine Scheuermittel, Bürsten oder Verdünnungsmittel.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig trocken ist.

PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Ursache	Behebung
Die Massageköpfe rotieren verlangsamt.	Der Druck auf die Massageköpfe ist zu groß.	Vermindern Sie den Massagedruck.
Die Massageköpfe bewegen sich nur oben oder nur unten.	Die Massage wurde nur für eine bestimmte Zone aktiviert.	Drücken Sie auf die Tasten A+B/A/B, um die Massagezone zu ändern/erweitern.
Die Massageköpfe bewegen sich nicht.	Das Gerät ist nicht am Netz angeschlossen.	Stecken Sie den Netzstecker ein und schalten Sie das Gerät an.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Massagegerät mit der Ein/Aus-Taste ein. Wählen Sie die Massagezone.
	Der Überhitzungsschutz ist ausgelöst, das Gerät ist beschädigt.	Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an Ihren Kundendienst.



HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DER UMWERPACKUNG

Die Umverpackung besteht ausschließlich aus nicht umweltgefährdenden Materialien, die Sie zur Wiederverwertung in der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde abgeben können. Der Karton kann in einen Altpapier-Container gegeben werden. Die Verpackungsfolien müssen der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde zugeführt werden.

Das Gerät selbst muss ebenfalls unter Rücksichtnahme auf die Umwelt und unter Einhaltung der gesetzlichen Entsorgungsvorschriften entsorgt werden. Nehmen Sie vor Entsorgen des Geräts die Batterie heraus und geben Sie diese zum Recycling in einen hierfür vorgesehenen Sammelbehälter.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

LANAFORM garantiert die Freiheit von Material- und Fabrikationsfehlern des Geräts, und zwar für eine Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum. Dabei gelten folgende Ausnahmen:

Die LANAFORM Garantie deckt keine Beschädigungen aufgrund von normaler Abnutzung dieses Gerätes ab. Darüber hinaus erstreckt sich die Garantie auf das LANAFORM-Gerät nicht auf Schäden, die auf unsachgemäßen oder übermäßigen Gebrauch, Unfälle, die Verwendung nicht vom Hersteller empfohlener Zubehörteile, Umbauten am Gerät oder auf sonstige Umstände gleich welcher Art zurückzuführen sind, die sich dem Wissen und dem Einfluss von LANAFORM entziehen.

LANAFORM haftet nicht für Begleit-, Folge- und besondere Schäden.

Alle impliziten Garantien in Bezug auf die Eignung des Gerätes sind auf eine Frist von zwei Jahren ab dem anfänglichen Kaufdatum beschränkt, soweit eine Kopie des Kaufnachweis vorgelegt werden kann. Auf Garantie eingeschickte Geräte werden von LANAFORM nach eigenem Ermessen entweder repariert oder ausgetauscht und an Sie zurückgesendet.

Die Garantie gilt nur bei Reparatur im LANAFORM Kundendienstzentrum.

Bei Reparatur durch einen anderen Kundendienstanbieter erlischt die Garantie.

ES Manual de instrucciones

- Las fotografías y demás representaciones del producto que figuran en el presente manual y en el embalaje pretenden ser lo más precisas posibles, pero no necesariamente exactas al producto real.

Gracias por comprar el *Relax Mass* de LANAFORM.

El *Relax Mass* es una funda de asiento de masaje con 4 cabezales rotatorios que imitan los movimientos de presión y masajeado de un masaje Shiatsu.

Con sus cabezales de masaje rotatorios de desplazamiento vertical, este aparato garantiza un masaje vigoroso y en profundidad del conjunto de la espalda. El aparato cuenta con una función de masaje vibratorio para el asiento, así como una función de calor para la espalda.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL RELAX MASS, PRESTE ESPECIAL ATENCIÓN A LOS CONSEJOS DE SEGURIDAD FUNDAMENTALES QUE SE DESCRIBEN A CONTINUACIÓN

- Utilice este aparato exclusivamente siguiendo estas instrucciones.
- Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas reducidas o por personas sin la experiencia o los conocimientos adecuados (incluidos niños), salvo si es con la supervisión de una persona responsable de su seguridad, con vigilancia o si han recibido instrucciones previas sobre la utilización del aparato. Evite que los niños jueguen con él.
- No utilice accesorios no recomendados por LANAFORM o no suministrados con este producto.
- Si el cable de corriente tuviera algún desperfecto, sustitúyalo por un cable similar que podrá adquirir en su distribuidor o el servicio postventa.
- No utilice este producto si la toma de corriente no está en buen estado, no funciona correctamente, se ha caído al suelo, sufre algún desperfecto o ha caído al agua. En tales casos, llévelo a su distribuidor o contacte con el servicio postventa para que lo examine o repare.
- No transporte este aparato sujetándolo por el cable eléctrico.
- No utilice nunca chinchetas ni ningún otro tipo de elementos metálicos.
- Desenchúfelo siempre después de utilizarlo o antes de limpiarlo.
- Si el aparato cayera al agua, desenchúfelo inmediatamente antes de recogerlo.
- Los aparatos eléctricos nunca deben dejarse enchufados sin vigilancia. Desenchúfelo cuando no lo utilice.
- No acerque el cable eléctrico a ninguna superficie caliente.
- No utilice este aparato antes de dormir. El masaje tiene un efecto estimulante que puede

retrasar el sueño.

- Procure que no caiga ni se introduzca ningún objeto en las aberturas.
- Nunca utilice este aparato en habitaciones en las que se utilicen aerosoles (esprays) o donde se suministre oxígeno.
- No utilice este aparato debajo de mantas o cojines. Un calor excesivo podría provocar un incendio, electrocución o lesiones.
- Para desenchufar el aparato, asegúrese de que el botón "On/Off" está desactivado antes de retirar el enchufe.
- Si tiene algún reparo en cuanto al uso del aparato por motivos de salud, consulte previamente a su médico.
- No utilice este aparato:
 - en caso de padecer alguna modificación patológica o lesión de espalda (por ejemplo una hernia discal o alguna herida abierta),
 - durante el embarazo,
 - durante el sueño,
 - en el interior de un vehículo,
 - con animales,
 - durante aquellas actividades en las que una reacción imprevista pudiera ser peligrosa,
 - tras la toma de sustancias que puedan limitar la percepción sensorial (por ejemplo, medicamentos analgésicos o alcohol),
 - si siente algún dolor de cualquier tipo al utilizar este aparato, deje de utilizarlo inmediatamente y consulte a su médico.
- No utilice este aparato durante un periodo superior a 15 minutos cada vez (existe riesgo de sobrecalentamiento) o déjelo enfriar un mínimo de 15 minutos antes de volver a utilizarlo.
- No apoye en el sillón ninguna parte del cuerpo hinchada, inflamada o con erupciones cutáneas.
- Antes de utilizar el aparato de masaje, consulte con su médico
 - si padece alguna enfermedad grave o si ha sido operado de la zona superior del cuerpo,
 - si lleva marcapasos, implantes o algún otro aparato auxiliar,
 - trombosis,
 - diabetes,
 - ante cualquier dolor sin causa determinada.
- Este producto es un aparato de masaje no profesional concebido para calmar la fatiga de los músculos. No utilice este aparato como sustituto de una atención médica. El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico. Y no profesional.

INSTRUCCIONES DE USO

Descripción del Relax Mass

- 1 Cuatro cabezales de masaje
- 2 Correas de anclaje
- 3 Control manual
- 4 Funda protectora
- 5 Cojín de asiento
- 6 Cable de alimentación

Control manual

- 1 Botón de encendido/apagado
- 2 Temporizador (5-10-15 minutos)
- 3 Botón de vibración
- 4 Botón de demostración
- 5 Botón A+B (masaje espalda entera)
- 6 Botón A+B (masaje parte superior de la espalda)
- 7 Botón A+B (masaje parte inferior de la espalda)
- 8 Botón heat (calor)

Puesta en marcha

- Coloque el cojín en posición vertical sobre un asiento adaptado, que cuente con una parte de asiento y un respaldo (una silla, un sofá, etc.). Asegúrese de que el asiento esté instalado de tal forma que se mantenga en perfecto contacto con su soporte y a una altura suficiente para el respaldo.
- Para fijar el cojín de Shiatsu, utilice las correas de anclaje.
- Enchufe el aparato a la red.

Utilización del Relax Mass

Masaje

- Instálese confortablemente, con la espalda bien recta, sobre el asiento. Intente situarse justo en el centro, de forma que los cabezales de masaje se desplacen correctamente hacia la izquierda y

la derecha de su columna vertebral.

- Encienda el aparato de masaje presionando el botón [1]. Utilizando los botones A+B/A/B [5/6/7], seleccione la zona que desea masajear.
- Los LEDs indican la zona de masaje seleccionada.
- La función de calor de los cabezales de masaje puede activarse presionando el botón heat [8].
- La unidad de masaje Shiatsu con cabezales de masaje rotatorios sube lentamente desde su posición de partida en la parte inferior de la espalda, y sube y baja por toda la zona de masaje seleccionada.
- Una vez seleccionada la zona de masaje, la parada automática está definida por defecto a los 15 minutos. El temporizador [2] permite programar la parada automática a 5, 10 o 15 minutos.
- Atención: en caso de programar el temporizador, el contador vuelve a ponerse a cero. Para evitar un sobrecalentamiento del aparato, seleccione desde el inicio la duración máxima del masaje y no la modifique durante su uso.
- Utilice el aparato de masaje como máximo durante 15 minutos, después déjelo enfriar. Puede parar el masaje en todo momento presionando el botón. Cuando los cabezales de masaje se detengan, espere a que vuelvan a su posición inicial a la altura de las lumbares. El LED empezará a parpadear. Una vez que lleguen a esta posición el aparato se apagará.
- No desenchufe el aparato de la red mientras está en funcionamiento. Apague siempre el aparato y espere unos instantes para que éste vuelva a la posición de inicio.

Función de vibración

Presionando sucesivamente el botón de vibración [3], podrá disfrutar de un masaje a la altura de las piernas. Esta función con tres intensidades puede activarse de forma independiente al

masaje Shiatsu.

Función de calor

El respaldo de masaje Shiatsu *Relax Mass* dispone de una función de calor situada a la altura de los 4 cabezales de masaje. Para activar la función, presione primero la zona de masaje deseada [5/6/7] y seguidamente el botón heat [8].

Modo demostración

Presione el botón demostración [4] para descubrir las diferentes funciones del respaldo de masaje *Relax Mass*.

MANTENIMIENTO

Almacenamiento

- Guarde el *Relax Mass* en su caja o en un lugar seco.
- Manténgalo alejado de cualquier objeto punzante o cortante que pudiera cortar o agujerear el material.
- Para evitar cualquier riesgo de rotura del cable eléctrico, no lo enrolle en el cojín.
- No cuelgue el cojín del cable del control manual o del cable de corriente.

Limpieza

- Desenchufe el cojín de la toma de corriente y espere unos minutos antes de limpiarlo.
- Limpielo con una esponja suave y ligeramente humedecida.
- Evite siempre que el agua o cualquier otro líquido entre en contacto con el cojín.
- No lo limpie sumergiéndolo en ningún líquido.
- Nunca utilice detergentes abrasivos, cepillos ni diluyentes para la limpieza.
- Espere a que el aparato esté completamente seco antes de utilizarlo de nuevo.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
Rotación lenta de los cabezales de masaje.	Los cabezales de masaje están sometidos a demasiada presión.	Reducir la presión del masaje.
Los cabezales de masaje solo giran hacia arriba o hacia abajo.	El masaje ha sido activado solo para una zona en particular.	Presionar los botones A+B/A/B para modificar/ampliar la zona.
Los cabezales de masaje no se mueven.	El aparato no está enchufado.	Enchufe el aparato y enciéndalo.
	El aparato no está encendido.	Encienda el aparato de masaje apoyando en el botón de encendido. Seleccione la zona que desee masajear.
	El sistema de protección contra el sobrecalentamiento se ha puesto en marcha, el aparato está dañado.	Diríjase a su vendedor o a un punto de servicio postventa.

"Relax Mass" LANAFORM® 13 / 24

**CONSEJOS SOBRE
ELIMINACIÓN DE RESIDUOS**

El embalaje está compuesto íntegramente por materiales que no suponen peligro para el medio ambiente, que pueden depositarse en el centro de recogida selectiva de su municipio para su uso como materiales secundarios. El cartón puede depositarse en un contenedor de recogida de papel. Los plásticos de embalaje deben depositarse en el centro de recogida selectiva y reciclaje de su municipio.

Cuando el aparato ya no le sirva, elimínelo de manera respetuosa con el medio ambiente y de acuerdo con la normativa. Retire previamente la pila y deposítela en un contenedor adecuado para su reciclaje.

GARANTÍA LIMITADA

LANAFORM garantiza que este producto no presenta ningún defecto de material ni de fabricación durante un periodo de dos años a partir de la fecha de compra, con excepción de los casos que se indican a continuación.

La garantía LANAFORM no cubre los daños debidos a un desgaste normal por el uso del producto. Además, la garantía sobre este producto LANAFORM no cubre los daños causados por un uso abusivo o inapropiado, ni en caso de mala utilización, accidente, colocación de un accesorio no autorizado, modificación introducida en el producto o cualquier otra situación, de cualquier naturaleza, ajena al control de LANAFORM.

LANAFORM no será considerada responsable de ningún tipo de daño indirecto, consecutivo o especial. Todas las garantías implícitas de aptitud del producto se limitan a un periodo de dos años a partir de la fecha de compra inicial, siempre que pueda presentarse copia del justificante de compra.

Una vez recibido el aparato, LANAFORM procederá a repararlo o sustituirlo, según el caso, y seguidamente se lo devolverá. La garantía solo puede reclamarse a través del Centro de Asistencia Técnica de LANAFORM. Toda actividad de mantenimiento de este producto no realizada por el Centro de Asistencia Técnica de LANAFORM anula la presente garantía.

IT Manuale di istruzioni

Le fotografie e altre rappresentazioni del prodotto riportate nel presente manuale e sulla confezione cercano di essere quanto più fedeli possibile, ma non possono garantire una somiglianza perfetta con il prodotto.

Grazie per avere scelto *Relax Mass* di LANAFORM. *Relax Mass* è un copripedale massaggiante dotato di 4 testine di massaggio rotanti che simulano i movimenti di pressione e di impastamento di un massaggio shiatsu.

Grazie alle testine di massaggio rotanti a spostamento verticale, questo apparecchio garantisce un massaggio vigoroso e profondo di tutta la schiena. L'apparecchio è dotato anche di una funzione di massaggio vibrante per il fondoschiena e di una funzione riscaldante per la schiena.

**LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI
UTILIZZARE RELAX MASS, CON PARTICOLARE
RIGUARDO PER LE SEGUENTI NORME DI
SICUREZZA FONDAMENTALI**

- Utilizzare questo apparecchio solo nel rispetto delle istruzioni ivi contenute.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenze, a meno che non possano avvalersi, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni d'uso preliminari. È opportuno sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare accessori che non siano raccomandati da LANAFORM o che non siano forniti in dotazione con questo apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo analogo, disponibile presso il fornitore o il servizio post-vendita.
- Non utilizzare l'apparecchio se la presa di corrente è danneggiata, se non funziona correttamente, se ha subito caduta, se è danneggiato o se è caduto nell'acqua. Fare esaminare e riparare l'apparecchio presso il fornitore o il servizio post-vendita.
- Non trasportare l'apparecchio tirando il cavo elettrico e non utilizzare quest'ultimo come impugnatura.
- Non utilizzare mai puntine da disegno o altri fermagli metallici su questo apparecchio.
- Scollegare sempre l'apparecchio dopo averlo utilizzato o prima di pulirlo.
- Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente prima di recuperarlo.
- Un apparecchio elettrico non deve mai rimanere collegato senza sorveglianza. Scollegarlo quando non è utilizzato.
- Allontanare il cavo elettrico dalle superfici calde.
- Non utilizzare questo prodotto prima di andare a dormire. Il massaggio ha un effetto stimolante che

può ritardare il sonno.

- Non lasciare cadere né inserire mai alcun oggetto in una delle aperture.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in una stanza nella quale vengono impiegati prodotti aerosol (spray) o viene somministrato ossigeno.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto una coperta o un cuscino. Un calore eccessivo può provocare un incendio ed esporre la persona a rischi di folgorazione o di lesioni.
- Per scollegare l'apparecchio, verificare che il tasto «On/Off» sia effettivamente disattivato prima di staccare la presa elettrica.
- In caso di problemi di salute, consultare un medico prima di utilizzare questo apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio:
 - in caso di modificazioni patologiche o di lesioni della schiena (per es. ernia discale, ferita aperta),
 - in gravidanza,
 - durante il sonno,
 - all'interno di un veicolo,
 - per gli animali,
 - durante attività nelle quali una reazione imprevista potrebbe costituire un pericolo,
 - dopo l'assunzione di sostanze che possono limitare la percezione sensoriale (per es. farmaci analgesici, alcool).
- Se si sente un qualunque dolore durante l'utilizzo dell'apparecchio, smettere immediatamente di servirsi e consultare un medico.
- Non usare l'apparecchio per una durata superiore a 15 minuti la volta (pericolo di surriscaldamento) o farlo raffreddare per almeno 15 minuti prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare mai questo apparecchio su una parte del corpo gonfia o infiammata oppure in caso di eruzioni cutanee.
- Prima di utilizzare l'apparecchio massaggiante consultare un medico
 - se si è affetti da una malattia grave o si è stati sottoposti a un intervento chirurgico nella metà superiore del corpo,
 - quando si porta uno stimolatore cardiaco, impianti o ausili di altro tipo,
 - trombosi,
 - diabete,
 - in caso di dolori di origine indeterminata.
- Questo prodotto è un apparecchio da massaggio non professionale, destinato al rilassamento dei muscoli affaticati. Non utilizzare questo apparecchio in sostituzione di cure mediche; esso è esclusivamente destinato ad un uso familiare. E non professionale.

ISTRUZIONI PER L'USO**Descrizione del Relax Mass**

- 1 Quattro testine di massaggio
- 2 Cinghia di fissaggio
- 3 Comando manuale
- 4 Sacca protettiva
- 5 Cuscino per la seduta
- 6 Cavo di alimentazione

Comando manuale

- 1 Tasto On /Off
- 2 Tasto Timer (5-10-15 minuti)
- 3 Tasto vibrazione
- 4 Tasto demo
- 5 Tasto A+B (massaggio di tutta la schiena)
- 6 Tasto A (massaggio della parte superiore della schiena)
- 7 Tasto B (massaggio della parte inferiore della schiena)
- 8 Tasto Heat (calore)

Messa in funzione

- Posizionare il cuscino in verticale su un sedile adatto dotato di una seduta e di uno schienale (sedia, divano, ecc.). Controllare che il sedile sia posizionato in modo da essere perfettamente a contatto con il supporto e a un'altezza sufficiente per lo schienale.
- Per fissare il cuscino Shiatsu utilizzare le cinghie di fissaggio.
- Collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica.

Uso del Relax MassMassaggio

- Sedersi comodi, con la schiena dritta, sul sedile. Fare attenzione a posizionarsi al centro in modo che le testine di massaggio si trovino a sinistra e

a destra della colonna vertebrale.

- Accendere l'apparecchio di massaggio con il tasto [1]. Con i tasti A+B/A/B [5/6/7], scegliere la zona da massaggiare.

- I LED indicano la zona da massaggiare selezionata.
- La funzione di riscaldamento delle testine di massaggio può essere attivata premendo il tasto heat [8].

- L'unità di massaggio Shiatsu con le sue testine di massaggio rotanti risale lentamente dalla posizione iniziale nella parte bassa della schiena e sale e scende lungo la zona di massaggio selezionata.
- Quando viene scelta la zona da massaggiare, l'arresto automatico è sempre attivo e impostato su 15 minuti. Premendo il tasto timer [2], è possibile impostare l'arresto automatico a 5, 10 o 15 minuti.

- Attenzione: quando si modifica l'impostazione del timer il conto alla rovescia riparte da zero. Per evitare che l'apparecchio si surriscaldi, selezionare fin dall'inizio la durata massima del massaggio e non modificarla durante il massaggio.

- Utilizzare l'apparecchio di massaggio per 15 minuti al massimo, poi lasciarlo raffreddare. Il massaggio può essere interrotto in qualsiasi momento premendo il tasto. Al momento dell'arresto delle testine di massaggio, controllare che tornino alla posizione iniziale a livello lombare. Il LED lampeggia. Dopo che sono tornate in questa posizione, l'apparecchio si arresta.

- Non scollegare l'apparecchio dalla presa mentre è in funzione. Spegnerlo sempre l'apparecchio e attendere qualche istante che torni alla posizione di partenza.

Funzione vibrazione

- Selezionando in successione il tasto vibrazione [3], si può effettuare un massaggio vibrante a livello delle gambe. Questa funzione a tre intensità può

essere attivata indipendentemente dal massaggio shiatsu.

Funzione riscaldante

- Il coprisedile Shiatsu Relax Mass è dotato di una funzione riscaldante a livello delle 4 testine di massaggio. Per attivare la funzione, premere prima la zona di massaggio desiderata [5/6/7] e poi il tasto heat [8].

Modalità demo

- Premere il pulsante Demo [4] per scoprire le funzioni del coprisedile Relax Mass.

MANUTENZIONE**Conservazione**

- Riporre Relax Mass nella sua scatola o in un luogo asciutto.
- Evitare il contatto con bordi taglienti o altri oggetti appuntiti che potrebbero tagliare o forare la superficie in tessuto.
- Per evitare la rottura del cavo elettrico, non avvolgerlo intorno al cuscino.
- Non appendere il cuscino per il cavo di comando manuale o il cavo di alimentazione.

Pulizia

- Scollegare il cuscino dalla presa elettrica e attendere alcuni minuti prima di pulirlo.
- Pulirlo con una spugna morbida e leggermente umida.
- Evitare qualunque contatto dell'acqua o di altri liquidi con il cuscino.
- Non immergerlo in un liquido per pulirlo.
- Non utilizzare mai detergenti abrasivi, spazzole o diluenti per pulire la poltrona.
- Aspettare che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di riutilizzarlo.

PROBLEMI

Problema	Causa	Rimedio
Rotazione rallentata delle testine di massaggio.	Le testine di massaggio sono sottoposte a uno sforzo troppo notevole.	Ridurre la pressione di massaggio.
Le testine di massaggio ruotano solo in alto o in basso.	Il massaggio è stato attivato solo per una determinata zona.	Premere i tasti A+B/A/B per modificare/estendere la zona.
Le testine di massaggio non si muovono.	L'apparecchio non è collegato.	Collegare l'apparecchio e accenderlo.
	Apparecchio non acceso.	Accendere l'apparecchio di massaggio con il tasto. Selezionare la zona da massaggiare.
	Il sistema di protezione contro il surriscaldamento si è avviato, l'apparecchio è danneggiato.	Rivolgersi al rivenditore o a un punto di assistenza post-vendita.

**CONSIGLI PER LA
SOLUZIONE DEI PROBLEMI**

L'imballaggio è composto interamente di materiale che non comporta pericoli per l'ambiente e che può essere smaltito dal centro di smaltimento comunale per essere utilizzato come materiale riciclato. Il cartone può essere smaltito tramite raccolta differenziata. Le pellicole di imballaggio devono essere portate al centro di riciclaggio e smaltimento del comune.

Se desiderate gettare via l'apparecchio, smaltitelo in maniera rispettosa dell'ambiente e secondo le direttive di legge. Cogliere la pila e smaltirla nel cassonetto di raccolta differenziata perché venga riciclata.

GARANZIA LIMITATA

LANAFORM garantisce che questo prodotto è esente da vizi materiali e di fabbricazione per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto, fatta eccezione per le seguenti condizioni specifiche.

La garanzia LANAFORM non copre i danni causati da una normale usura di questo prodotto. Inoltre, la garanzia su questo prodotto LANAFORM non copre danni causati in seguito ad utilizzo improprio o abusivo o di qualsiasi uso errato, incidenti dovuti al collegamento di accessori non autorizzati, modifiche apportate al prodotto o di qualsiasi altra condizione di qualsiasi natura, che sfugga al controllo di LANAFORM.

LANAFORM non è responsabile per qualsiasi danno accessorio, consecutivo o speciale.

Qualsiasi garanzia implicita o esplicita di conformità del prodotto è limitata ad un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto iniziale e laddove sia disponibile una copia della prova di acquisto.

Una volta ricevuto l'apparecchio, LANAFORM si riserva di ripararlo o sostituirlo a seconda del caso e di rispedirlo al cliente. La garanzia vale solo per interventi tramite il Centro Assistenza LANAFORM. Qualsiasi intervento di manutenzione del prodotto affidate a persone esterne al Centro Assistenza LANAFORM invalidano la presente garanzia.

PL Instrukcja obsługi

📖 Zdjęcia i inne ilustracje produktu zawarte w niniejszym podręczniku oraz na opakowaniu są tak dokładne, jak to możliwe, ale nie można zapewnić ich całkowitej zgodności z produktem.

Dziękujemy za zakup urządzenia *Relax Mass* firmy

LANAFORM. *Relax Mass* to masująca nakładka na fotel wyposażona w 4 obrotowe głowice do masażu naśladująca ruchy uciskania i ugniatania charakterystyczne dla masażu shiatsu.

Dzięki tym obrotowym, przemieszczającym się w pionie głowicom, urządzenie zapewnia energiczny i głęboki masaż całych pleców. Dodatkowo jest wyposażone także w funkcję wibrującego siedziska oraz umożliwia podgrzewanie pleców.

**PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z
URZĄDZENIA RELAX MASS NALEŻY PRZE-
CZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE, ZE SZCZEGÓLNYM
UWZGLĘDNIENIEM PONIŻSZYCH
ZALECEŃ DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA:**

- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji.
- Urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których możliwości fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że korzystają z urządzenia pod opieką osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub mogą być przez nie poinstruowane. Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Nie należy używać akcesoriów niezalecanych przez firmę LANAFORM niedostarczanych przez urządzenie.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony na podobny przewód dostępny u dostawcy lub w serwisie obsługi posprzedażnej.
- Nie używać urządzenia, jeżeli gniazdko elektryczne jest uszkodzone, urządzenie nie działa prawidłowo, zostało upuszczone na podłogę bądź uszkodzone albo wpadło do wody. W takim przypadku należy oddać urządzenie do kontroli i naprawy sprzedawcy lub do serwisu obsługi posprzedażnej.
- Nie wolno przenosić urządzenia, trzymając je za przewód elektryczny. Nie używać przewodu jako uchwytu.
- Nigdy nie należy używać pinezek lub innych metalowych elementów złącznych z tym urządzeniem.
- Zawsze odłączać urządzenie od sieci elektrycznej, jeśli nie jest już używane lub ma być czyszczone.
- Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, należy je natychmiast odłączyć od sieci elektrycznej.
- Włączonych urządzeń elektrycznych nie wolno pozostawiać bez nadzoru. Jeśli urządzenie nie jest używane, należy odłączyć zasilanie.
- Przewód elektryczny należy trzymać z dala od

gorących powierzchni.

- Nie należy korzystać z urządzenia przed wyjściem spać. Masaż ma działanie pobudzające, co może utrudnić zasypianie.
- Należy uważać, aby żadne przedmioty nie dostały się do otworów urządzenia i nie wolno niczego tam wkładać.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w pomieszczeniach, w których są używane aerozole lub w których jest podawany tlen.
- Nie używać urządzenia przykrytego kocem lub poduszką. Przegrzanie może być przyczyną pożaru, może też spowodować porażenie prądem elektrycznym lub oparzenia.
- Przy odłączeniu urządzenia od gniazdka elektrycznego należy upewnić się, czy przełącznik (ON/OFF) jest w pozycji wyłączenia.
- Jeżeli użytkownik niepokoi się swoim stanem zdrowia, przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia powinien zasięgnąć porady lekarza.
- Nie należy używać urządzenia:
 - w przypadku patologicznych zmian lub uszkodzeń pleców (np. dyskopatia, otwarta rana),
 - w czasie ciąży,
 - podczas snu,
 - w samochodzie,
 - względem zwierząt,
 - w trakcie zajęć, podczas których nieoczekiwana reakcja może być niebezpieczna,
 - po zażyciu substancji ograniczających postrzeganie zmysłowe (np. lekarstw przeciwbólowych lub alkoholu),
 - Jeśli podczas korzystania z urządzenia użytkownik poczuje ból, powinien natychmiast zaprzestać jego używania i skontaktować się z lekarzem.
- Nie należy używać tego urządzenia dłużej niż 15 minut (ryzyko przegrzania). Zaleca się, by po zostawieniu go do ostygnięcia na co najmniej 15 minut przed kolejnym użyciem.
- Nigdy nie używać urządzenia na częściach ciała, które są spuchnięte, wykazują oznaki zapalenia lub są pokryte wysypką.
- Przed użyciem urządzenia należy zasięgnąć opinii lekarza:
 - jeśli użytkownik cierpi na poważną chorobę, przeszedł operację górnej połowy ciała,
 - jeśli wszczepiono mu rozrusznik serca, implanty lub jakiegokolwiek inny środek pomocniczy,
 - w przypadku zakrzepicy,
 - przy cukrzycy,
 - w razie każdego bólu niewiadomego pochodzenia.
- Urządzenie jest aparatem do masażu nieprzeznaczonym do użytku profesjonalnego i służy



do rozluźniania zmęczonych mięśni. Nie należy używać urządzenia w zastępstwie zabiegów medycznych, jest ono przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie może być wykorzystywane do celów profesjonalnych.

INSTRUKCJA UŻYCIA

Opis nakładki Relax Mass

- 1 Cztery głowice masujące
- 2 Paski mocujące
- 3 Pilot
- 4 Pokrowiec
- 5 Poduszka do siedzenia
- 6 Przewód zasilający

Pilot

- 1 Przycisk On/Off (Wł./Wył.)
- 2 Przycisk Timer do odliczania czasu (5/10/15 minut)
- 3 Przycisk wibracji
- 4 Przycisk prezentacji
- 5 Przycisk A+B (masaż całych pleców)
- 6 Przycisk A (masaż górnej części pleców)
- 7 Przycisk B (masaż dolnej części pleców)
- 8 Przycisk Heat (Ogrzewanie)

Przygotowanie do korzystania z nakładki

- Umieść poduszkę pionowo na odpowiednim siedzeniu wyposażonym w siedzisko i oparcie (krzesło, kanapie itp). Upewnij się, że podkładka ma pełny kontakt z siedzeniem i znajduje się na odpowiedniej wysokości w stosunku do oparcia.
- Użyj pasków, aby przymocować poduszkę.
- Podłącz wtyczkę urządzenia do gniazdka.

Użytkowanie nakładki Relax Mass

Masaż

- Usiądź wygodnie na siedzeniu, z wyprostowanymi plecami. Należy ustawić się dokładnie na środku nakładki, umożliwiając głowicom

masującym przemieszczanie się po lewej i po prawej stronie kręgosłupa.

- Włączyć urządzenie do masażu za pomocą przycisków [1]. Wybrać strefę do masażu przy pomocy przycisków A+B/A/B [5/6/7].
- Kontrolki LED wskazują wybraną strefę masażu.
- Możesz włączyć funkcję ogrzewania głowic masujących, naciskając przycisk Heat [8].
- Masażer shiatsu z obracającymi się głowicami masującymi powoli podnosi się z pozycji wyjściowej na dole pleców oraz przesuwa się w górę i w dół w wybranym obszarze masażu.
- Przy wyborze strefy masażu automatyczny wyłącznik jest ustawiany na 15 minut. Po naciśnięciu przycisku Timer [2] można wybrać automatyczne wyłączenie po 5, 10 lub 15 minutach.
- Uwaga: po zmianie ustawień odliczania czasu rozpoczyna się ono od początku. Aby nie dopuścić do przegrzania się urządzenia, wybierz maksymalny czas działania urządzenia przed rozpoczęciem masażu i nie zmieniaj go w trakcie.

- Używaj urządzenia maksymalnie przez 15 minut, a następnie pozostaw je do schłodzenia. Możesz zatrzymać masaż w dowolnej chwili: wystarczy nacisnąć przycisk. Po zatrzymaniu się głowic masujących upewnij się, że wrócą one do swojego pierwotnego położenia na poziomie łędźwi. Kontrolka LED zacznie migać. Po powrocie do tej pozycji urządzenie się wyłączy.

- Nie należy odłączać urządzenia od gniazdka elektrycznego podczas działania. Zawsze wyłączaj urządzenie po użyciu i odczekaj kilka chwil aż wróci do pozycji wyjściowej.

Funkcja wibracji

Wybierając kolejne poziomy wibracji przyciskiem [3] możesz skorzystać z masażu wibracyjnego nóg. Ta funkcja posiada trzy poziomy intensywności i można ją uruchomić niezależnie od masażu shiatsu.

Funkcja nagrzewania

- Nakładka do masażu shiatsu *Relax Mass* jest wyposażona w funkcję ogrzewania za pomocą czterech głowic masujących. Aby włączyć tę funkcję, należy najpierw nacisnąć żądaną strefę masażu [5/6/7], a następnie przycisk Heat [8].

Tryb Demo

- Nacisnąć przycisk Demo [4], aby poznać różne funkcje nakładki masującej *Relax Mass*.

KONSERWACJA

Przechowywanie

- Umieścić nakładkę masującą *Relax Mass* w opakowaniu lub przechowywać w suchym miejscu.
- Należy uważać, aby urządzenie nie zetknęło się z ostrymi krawędziami ani z innymi ostrymi przedmiotami, które mogłyby spowodować przecięcie lub przebicie powierzchni tkaniny.
- Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu elektrycznego, nie należy owijać go wokół poduszki.
- Nie należy wieszać poduszki na przewodzie pilota ani na przewodzie zasilającym.

Czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć poduszkę od gniazdka elektrycznego i odczekać kilka minut.
- Następnie należy je wytrzeć miękką, lekko zwilżoną gąbką.
- Nie wolno dopuścić, aby poduszka weszła w kontakt z wodą ani z żadnym innym płynem.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie w celu czyszczenia.
- Nie używać detergentów o działaniu ściernym, szcetek ani rozpuszczalników.
- Należy odczekać do całkowitego wyschnięcia urządzenia przez jego ponownym użyciem.

PROBLEMY

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Powolny ruch obrotowy głowic masujących.	Głowice masujące są poddawane nadmieremu obciążeniu.	Zmniejszyć nacisk masażu.
Głowice masujące działają tylko w górnej lub dolnej części pleców.	Włączono masaż tylko w jednej strefie.	Nacisnąć przyciski A+B/A/B, aby zmienić/wyłączyć strefę.
Głowice masujące nie poruszają się.	Urządzenie nie jest podłączone do prądu.	Podłączyć urządzenie do prądu i uruchomić.
	Urządzenie nie jest włączone.	Włączyć urządzenie do masażu za pomocą przycisku. Wybrać strefę do masowania.
	Włączył się system ochrony przed przegrzaniem, urządzenie jest uszkodzone.	Należy zwrócić się do sprzedawcy lub do serwisu obsługi posprzedażnej.



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ELIMINACJI ODPADÓW

Opakowanie w całości składa się z materiałów niestwarzających zagrożenia dla środowiska, które mogą zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów, aby poddać je recyklingowi. Karton można wrzucić do pojemnika przeznaczonego na papier. Folie od opakowania powinny zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów.

Jeśli urządzenie nie będzie już więcej używane, należy pozbyć się go z poszanowaniem środowiska i w sposób zgodny z lokalnymi regulacjami prawnymi. Wcześniej należy wyjąć baterię i umieścić ją do odpowiedniego pojemnika, aby mogła zostać poddana recyklingowi.

GWARANCJA OGRANICZONA

LANAFORM gwarantuje, że niniejszy produkt jest wolny od wad materiałowych i fabrycznych przez okres dwóch lat licząc od daty zakupu, za wyjątkiem przypadków określonych poniżej.

Gwarancja LANAFORM nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym użytkowaniem produktu. Ponadto, gwarancja udzielana w odniesieniu do tego produktu LANAFORM nie obejmuje szkód spowodowanych nadmiernym, nieprawidłowym lub w inny sposób niedozwolonym użytkowaniem produktu, jak również wypadkiem, użyciem niedozwolonych akcesoriów, przeprowadzeniem przeróbek oraz wszelkimi innymi okolicznościami pozostającymi poza kontrolą firmy LANAFORM. LANAFORM nie ponosi żadnej odpowiedzialności za tego rodzaju szkody dodatkowe, przyczynowe lub specjalne.

Wszelkie gwarancje dotyczące parametrów produktu obowiązują jedynie w okresie dwóch lat licząc od daty początkowego zakupu, pod warunkiem przedstawienia dowodu zakupu.

Po odesłaniu produktu, LANAFORM przeprowadzi jego naprawę lub wymianę na nowy, w zależności od okoliczności. Gwarancja może zostać zrealizowana jedynie przez Centrum Serwisowe LANAFORM.

W przypadku przeprowadzenia jakichkolwiek czynności dotyczących utrzymania niniejszego produktu przez osoby inne, niż Centrum Serwisowe LANAFORM powoduje uniemożliwienie niniejszej gwarancji.

HU Használati kézikönyv

☛ *A termék jelen kézikönyvben és a csomagolásban szereplő fotói és más ábrázolásai a lehető*

leghívebben igyekeznek tükrözni a valóságot, de nem garantálják a termékkel való tökéletes hasonlóságot.

Köszönjük, hogy a de LANAFORM *Relax Mass* termékét választotta. A *Relax Mass* ülésborító négy db forgó masszázsejt tartalmaz, melyek a shiatsu masszázsnak nyomó és gyúró mozdulatait utánozzák. A függőleges elrendezésű forgó masszázsejteknek köszönhetően a készülék a teljes hátfelületen erőteljes és mélyreható masszázst biztosít. A készülék az ülőfelületen vibrációs masszázst, valamint hámelegítő funkciót is tartalmaz.

A RELAX MASS HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁS TELJES SZÖVEGÉT, KÜLÖNÖSEN AZ ALÁBBI ALAPVETŐ BIZTONSÁGI TANÁCSOKAT

- A készüléket kizárólag a használati utasításban leírt módokon használja.
- A készüléket nem szabad használnia olyan személynek – beleértve a gyermeket –, akinek testi, érzékszervi vagy mentális képességei korlátozottak, illetve olyan személynek, aki nem rendelkezik kellő tapasztalattal vagy ismerettel; kivéve olyan esetben, ha valamely közvetítő vagy a biztonságáért felelős másik személy felügyelete mellett vagy előzetes utasításait követően használja a készüléket. Ügyeljen arra, hogy gyermek ne játsszon a készülékkel.
- Ne használjon a LANAFORM-át nem ajánlott, illetve a készülékhez nem mellékelte tartozékokat.
- Ha a tápvezeték sérült, azt a forgalmazónál vagy a szerződötett szervizben kapható hasonló tápvezetékkel kell helyettesíteni.
- Tilos a készülék használata, ha a tápcsatlakozó sérült, ha nem működik helyesen, ha leesett a földre, vagy ha vízbe esett. Ilyen esetben vizsgáltassa és javíttassa meg a készüléket a forgalmazóval vagy a szerződötett szervizzel.
- A készüléket ne hordozza a tápvezetékénél fogva, valamint ne használja a tápvezetékét fogantyúként.
- Tilos rajzszóget vagy más fémrögzítést használni a készülékkel.
- Használat után vagy tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból.
- Ha a készülék vízbe esik, azonnal húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból, még mielőtt magához a készülékhez hozzányúlna.
- Az elektronikus készülékeket soha nem szabad felügyelet nélkül a hálózathoz csatlakoztatva hagyni. Ha a készülék használaton kívül van, mindig húzza ki a hálózati aljzatból.

- A tápkábelt tartsa távol a forró felületektől.
- Alvás közben tilos a készülék használata. A masszázst stimuláló hatása késleltetheti az elalvást.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék egyetlen nyílásába se essen semmilyen tárgy, illetve azokba ne helyezzen semmit.
- Tilos a készüléket olyan helyiségben használni, ahol aeroszolos termékek vannak használatban, vagy ahol az oxigén adagolása van folyamatban.
- Ne használja a készüléket takaró vagy párna alá helyezve. A túlzott hőképződés tüzet, áraműst vagy sérüléseket okozhat.
- A készülék áramtanításánál ügyeljen arra, hogy az „ON/OFF” gomb legyen kikapcsolva, és csak ezt követően húzza ki a dugaszt az aljzatból.
- Ha aggódik egészsége miatt, a készülék használatát előtt kérje ki orvosa véleményét.
- Tilos a készülék használata:
 - a hát kóros elváltozása, illetve sérülése (pl. porckorongsér, nyílt seb) esetén;
 - terhesség alatt;
 - alvás közben;
 - járműben;
 - állatok által;
 - olyan tevékenységek során, amelyeknél egyelőre nem látott reakció veszélyes lehet;
 - az érzékelés határfokát korlátozó szerek (pl. fájdalomcsillapító szerek, alkohol) fogyasztása során.
- Ha a készülék használata közben bármilyen fájdalmat érez, azonnal hagyja abba annak használatát, majd kérje ki az orvosa véleményét.
- Ne használja a készüléket 15 percnél tovább (mivel az felforrósodhat), illetve újbóli használat előtt hagyja azt legalább 15 percig hűlni.
- Tilos a készülék használata duzzadt, gyulladt, irritált, valamint kiütéses testrészen.
- A masszírozó készülék használata előtt kérje ki az orvosa véleményét
 - ha súlyos betegségben szenved, vagy ha teste felső felét érintő műtéten esett át;
 - amennyiben szivritmus-szabályozót, protézist vagy bármilyen más segédeszközt használ;
 - trombozís;
 - cukorbetegség;
 - illetve bármilyen meghatározhatatlan eredetű fájdalom esetén.
- A termék nem professzionális masszírozó készülék, hanem az izomfáradtság enyhítésére szolgál. Tilos a készüléket orvosi ápolás helyettesítésére alkalmazni, a készülék kizárólag otthoni, nem professzionális használatra alkalmas.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A Relax Massleírása

- 1 Négy masszázsfaj
- 2 Rögzítő szíjak
- 3 Kézi szabályozó
- 4 Védőborítás
- 5 Ülőpárna
- 6 Tápkábel

Kézi szabályozó

- 1 Ki/be kapcsoló (On/Off gomb)
- 2 Időzítő gomb (5–10–15 perc)
- 3 Vibrációs gomb
- 4 Demó üzemmód kapcsoló
- 5 A+B gomb (a hát egészének masszírozása)
- 6 A gomb (a felső hát masszírozása)
- 7 B gomb (az alsó hát masszírozása)
- 8 Melegítő gomb

Üzembe helyezés

- Helyezze a párnát függőlegesen egy megfelelő ülésre, melynek ülőfelülete és háttámlája is van (szék, kanapé stb.) Ügyeljen arra, hogy az ülés tökéletesen illeszkedjen az alátámasztásához, valamint kellő magasságú háttámlával rendelkezzen.
- A shiatsu ülésborítót a rögzítő szíjakkal rögzítse.
- A készüléket csatlakoztassa egy hálózati aljzathoz.

A Relax Mass használata

Masszázs

- Helyezkedjen el kényelmesen az ülésen, egyenes háttal. Ügyeljen arra, hogy középre üljön, hogy a masszázsfajak a gerincoszlopától jobbra és balra helyezkedjenek el.
- Kapcsolja be a készüléket a nyomógomb [1]

segítségével. Az A+B, A, ill. B [5/6/7] gomb segítségével válassza ki a masszírozási zónát.

- A LED jelzőfények jelzik a kiválasztott masszírozási zónát.
- A masszázsfajak melegítő funkcióját a melegítő gomb [8] segítségével lehet bekapcsolni.
- A shiatsu masszázslülés forgó masszázsfajei a hát alsó részéről kiindulva lassan felfelé haladnak, majd a kiválasztott masszírozási zónán végighaladva leereszkednek.
- A masszírozási zóna kiválasztásakor az automatikus leállítás is aktiválódik, 15 perces határidővel. Az időzítő gomb [2] megnyomásával az automatikus leállítás beállítható 5, 10 vagy 15 percre.
- Figyelem! Az időzítő beállításának módosításakor a visszazámláló újra indul. A készülék túlhevülésének elkerülése érdekében már az elején válassza ki a maximális masszírozási időtartamot, és azt a masszírozás során ne változtassa meg.
- A masszázskészüléket egyszerre legfeljebb 15 percen keresztül használja, majd hagyja lehűlni.

A masszázst bármikor leállítható a gomb megnyomásával. A masszázsfajak leállásakor figyeljen arra, hogy azok visszatérnek deréktáji kiinduló helyzetükbe. Ekkor a LED jelzőfény villogni kezd. A kiinduló helyzetbe visszerülve a készülék kikapcsol.

- Működés közben tilos a készülék tápkábelét kihúzni a hálózati aljzathoz. Minden alkalommal kapcsolja ki a készüléket, majd várjon néhány másodpercig, amíg az visszerül kiinduló helyzetébe.

Vibrációs funkció

A vibrációs gomb [3] többszöri megnyomásával a lábak vibrációs masszázsa indul be. Ezt a háromfokozatú funkciót a shiatsu masszázstól függetlenül lehet beindítani.

Melegítő funkció

A Relax Mass shiatsu ülésborító négy masszázsfajje melegítő funkciót is el tud látni. A funkció beindításához elsőként nyomja be a kívánt masszírozási zóna [5/6/7] gombját, majd a melegítő gombot [8].

Demó üzemmód

A Demó [4] gomb megnyomásával kipróbálhatja a Relax Mass ülésborító különböző funkcióit.

KARBANTARTÁS

Tárolás

- Helyezze a Relax Mass készüléket a dobozába vagy száraz helyre.
- Vigyázzon, hogy ne kerüljön érintkezésbe vágóélekkal és más hegyes tárgyakkal, melyek képesek a szövetfelületet elválni vagy átszúrni.
- A tápkábel törésének elkerülése érdekében ezt soha ne tekerje az ülésborító köré.
- Ne függesse fel az ülésborítót a kézi irányítóegység kábelénél, illetve a tápkábelnél fogva.

Tisztítás

- Húzza ki az ülésborító tápkábelét a hálózati aljzathoz, majd várjon pár percet a tisztítás előtt.
- Puha és enyhén nedves kendővel végezze a tisztítást.
- Ügyeljen arra, hogy víz és bármilyen más folyadék ne kerüljön az ülésborítóval érintkezésbe.
- Tisztításhoz tilos vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- Tisztításhoz tilos koptató hatású tisztítószeret, keféket és oldószereket használni.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék az újbóli használat előtt az teljesen száraz legyen.

HIBAKERESÉS

Hiba	Ok	Megoldás
A masszázsfajak lassabban forognak.	A masszázsfajak mozgása túlságosan korlátozott.	Csökkentse a masszírozási nyomást.
A masszázsfajak csak függőlegesen mozognak.	A masszírozást csak egy bizonyos zónára aktiválta.	A zóna módosításához, ill. növeléséhez nyomja meg az A+B, A, ill. B gombot.
A masszázsfajak nem mozognak.	A készülék nincsen az aljzathoz csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a készüléket, majd kapcsolja be.
	A készülék nincsen bekapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket a nyomógomb segítségével. Válassza ki a masszírozási zónát.
	A túlmelegedés elleni védelem bekapcsolt, a készülék károsodott.	Forduljon forgalmazójához vagy a szerződött szervizhez.



A HULLADÉKNYAG ELTÁVOLÍTÁSÁRA VONATKOZÓ TANÁCSOK

A csomagolás környezetet ártalmatlan anyagokat tartalmaz, ezért vigye a központi szemétyűjtő helyre, ahol újrahasznosíthatják. A kartoncsomagolást teheti papírgyűjtő konténerbe is. A csomagolóreszket a településén levő újrahasznosító szemétfeldolgozó helyre szállítsa. Amennyiben nem kívánja többé használni a készüléket, akkor a környezetvédelmi- és az egyéb vonatkozó jogszabályokat betartva váljon meg tőle.

KORLÁTOLT GARANCIA

A LANAFORM garantálja, hogy a terméknek nincs semmiféle gyártási- és anyaghibája a vásárlástól számított 2 évig, az alábbi esetek kivételével.

A LANAFORM garanciája nem vonatkozik a termék normál elhasználódásából eredő károkra. Ezenkívül, a LANAFORM termékgarancia nem fedezi a túlzott, nem rendeltetésszerű vagy egyéb helytelen használatból, balesetből, nem engedélyezett pótalkatrész hozzáadásából, a termék módosításából eredő károsodást, valamint minden egyéb a LANAFORM jóváhagyása nélküli helyzetből következő sérülést.

A LANAFORM nem vállal felelősséget az egyedi, illetve ismétlődő véletlen károkért.

A termékre vonatkozó mindennemű garancia az első vásárlás dátumától számított 2 évig érvényes, amennyiben a vásárlási bizonylat másolatát be tudják mutatni.

A termék átvétele esetén, a LANAFORM megjavítja vagy kicseréli a készüléket, az adott állapot függvényében, majd visszaküldi azt Önnek saját költségén. A garancia kizárólag a LANAFORM szervizközpontban történő javítás esetén érvényes. Ha a terméken bármilyen a LANAFORM szervizközponttól kívüli végzett beavatkozás történt, a garancia azonnal érvényét veszti.

SL Navodila

☒ *Fotografije in druge predstavitve izdelka v tem priročniku ter na embalaži so kar najtočnejše, vendar lahko ne zagotavljajo popolne podobnosti z izdelkom.*

Zahvaljujemo se vam, ker ste izbrali *Relax Mass* družbe LANAFORM. *Relax Mass* je masažna sedežna prevleka s 4 vrtljivimi masažnimi glavami, ki posnemajo pritiskanje in gnetenje shiatsu masaže.

Aparat z navpično gibljivimi vrtljivimi masažnimi

glavami zagotavlja močno globinsko masažo celotnega hrpta. Aparat ima tudi funkcijo vibracijske masaže za sedalo in funkcijo gretja za hrbet.

PRED UPORABO MASAŽNEGA APARATA RELAX MASS PREBERITE VSA NAVODILA, ZLASTI GLAVNA VARNOSTNA OPOZORILA

• Aparat uporabljajte samo skladno z načinom uporabe, opisanim v teh navodilih.

• Aparata ne smejo uporabljati osebe, vključno z otroki, z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušnjaj ali znanja, razen če jih pri uporabi aparata nadzira ali jim svetuje oseba, odgovorna za njihovo varnost. Pazite, da se otroci ne bodo igrali z aparatom.

• Ne uporabljajte pripomočkov, ki jih ne priporoča podjetje LANAFORM ali niso priloženi aparatu.

• Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s podobnim kablom, ki je na voljo pri dobavitelju ali njegovi servisni službi.

• Aparata ne uporabljajte, če je vtičnica poškodovana, če aparat ne deluje pravilno, če je padel na tla, je poškodovan ali je padel v vodo. Aparat nesite v pregled in popravilo dobavitelju ali njegovi servisni službi.

• Aparata ne prenašajte tako, da ga držite za električni kabel, oziroma kabla ne uporabljajte kot ročaj.

• Na aparatu nikoli ne uporabljajte risalnih žebličkov ali drugih kovinskih sponk.

• Po uporabi ali pred čiščenjem aparat vedno izklopite iz električnega omrežja.

• Aparat, ki je padel v vodo, takoj izključite iz električnega omrežja in ga šele nato poberite.

• Električni aparat ne sme nikoli biti brez nadzora priklopljen v električno omrežje. Kadar aparata ne uporabljate, ga izključite.

• Električni kabel ne sme biti v bližini virov toplote.

• Naprave ne uporabljajte pred spanjem. Masaža ima stimulativni učinek, zaradi katerega lahko zaspite pozneje.

• Pazite, da nič ne pade v odprtine, prav tako vanje ničesar ne vtikajte.

• Aparata ne uporabljajte v prostorih, kjer se uporabljajo razpršila ali se zaradi zdravstvenih razlogov uporablja kisik.

• Aparata ne uporabljajte pod odejo ali blazino. Pretirana toplota lahko povzroči požar, poškodbe ali smrt osebe zaradi električnega udara.

• Če želite aparat izklopiti iz omrežja, se prepričajte, da je gumb »ON/OFF« izklopljen, preden izvečete vtič.

• Če vas skrbi za zdravje, se pred uporabo aparata posvetujte z zdravnikom.

• Aparata ne uporabljajte:

• ob bolezenski spremembi ali poškodbi na hrbtu (npr. zdrsnjena medvretenčna ploščica, odprta rana),

• med nosečnostjo,

• med spanjem,

• v vozilu,

• za živali,

• med dejavnostmi, pri katerih je nepredviden odziv lahko nevaran,

• po zaužitju snovi, ki zmanjšujejo čutno zaznavanje (npr. analgetiki, alkohol).

• Če med uporabo aparata začutite kakršno koli bolečino, takoj prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravnikom.

• Aparata ne uporabljajte več kot 15 minut naenkrat (tveganje pregretja) oziroma pustite, da se vsaj 15 minut hladi, preden ga znova uporabite.

• Aparata nikoli ne uporabljajte na delu telesa, ki je otekel ali vnet, ali celo če imate izpuščaj.

• Če med uporabo masažnega aparata prosite zdravnika za mnenje, če:

• imate hudo bolezen ali ste imeli operacijo na zgornji polovici hrpta,

• imate srčni spodbujevalnik, vsadke ali uporabljate kateri drug pripomoček,

• imate trombozo,

• ste sladkorni bolnik,

• utičite kakršno koli drugo bolečino neznanega vzroka.

• Ta izdelek je nepoklicni masažni aparat za pomirjanje utrujenih mišic. Aparata ne uporabljajte kot nadomestilo za zdravstveno nego. Namenjen je izključno za družinsko uporabo. In ne za poklicno.

NAVODILA ZA UPORABO

Opis masažnega aparata Relax Mass

- 1 4 masažne glave
- 2 Pritrdilni pasovi
- 3 Ročno upravljanje
- 4 Zaščitna vreča
- 5 Sedalna blazina
- 6 Napajalni kabel

Ročno upravljanje

- 1 Gumb za vklop/izklop
- 2 Gumb za nastavitev časa delovanja (5/10/15 minut)
- 3 Gumb za vibriranje
- 4 Gumb za način demo

- 5 Gumb A+B (masaža celotnega hrpta)
- 6 Gumb A (masaža zgornjega dela hrpta)
- 7 Gumb B (masaža spodnjega dela hrpta)
- 8 Gumb za vklop gretja

Vklop aparata

- Blazino postavite navpično na sedež, ki ima sedalo in naslonjalo (stol, kavč ali drugo). Preverite, da je sedež postavljen tako, da je v celoti v stiku z oporo in na zadostni višini za naslonjalo.
- Za namestitev shiatsu blazine uporabite pritrilne pasove.
- Aparat priključite v električno omrežje.

Uporaba masažnega aparata Relax Mass

Masaža

- Udobno se namestite, hrbet naj bo vzravnano. Sedite na sredino, tako da se masažne glave gibljejo levo in desno od hrbtenice.
- Masažni aparat vklopite z gumbom (1). Z gumbi A+B/A/B (5/6/7) izberete območje, ki ga želite masirati.
- LED-lučke kažejo izbrano območje masiranja.
- Z gumbom za vklop gretja (8) lahko vklopite gretje masažnih glav.
- Enota za shiatsu masažo z vrtljivimi masažnimi glavami se počasi dvigne iz izhodiščnega položaja na spodnjem delu hrpta ter se premika navzgor in navzdol vzdolž izbranega območja masiranja.

- Ob izbiri območja masiranja se sistematično vklopi samodejni izklop, nastavljen na 15 minut. Z gumbom za nastavitev časa delovanja (2) je mogoče samodejni izklop nastaviti na 5, 10 ali 15 minut.
- Pozor: po spremembi nastavitve časa delovanja se šteje začne od nič. Da se aparat ne bi pregrel, že na začetku izberite najdaljše trajanje masaže in ga med masiranjem ne spreminjajte.
- Aparat uporabljajte največ 15 minut, potem pustite, da se ohladi. Masažo lahko s pritiskom na gumb kadar koli prekinete. Ko se masažne glave izklopijo, preverite, da se vrnejo v začetni položaj na višini križa. LED-lučka začne utripati. Ko so masažne glave v navedenem položaju, se aparat izklopi.
- Aparata med delovanjem ne izklopite iz električnega omrežja. Najprej izklopite aparat in počakajte nekaj trenutkov, da se vrne v začetni položaj.

Vibracijska funkcija

Če zaporedoma pritisnete gumb za vibriranje (3), boste deležni vibracijske masaže nog. Ta funkcija s 3 stopnjami intenzivnosti se lahko vklopi ločeno od shiatsu masaže.

Funkcija gretja

Sedežna prevleka Shiatsu Relax Mass ima funkcijo gretja na ravni 4 masažnih glav. Gretje vklopite

tako, da najprej izberete območje masiranja (5/6/7) in nato pritisnete gumb za gretje (8).

Način demo

Pritisnite gumb za način demo (4), da odkrijete funkcije sedežne prevleke Relax Mass.

VZDRŽEVANJE

Shranjevanje

- Relax Mass shranite v škatli ali na suhem mestu.
- Pazite, da ne bo v stiku z ostrimi robovi in drugimi konicastimi predmeti, ki bi lahko porezali ali preluknjali blago.
- Da se električni kabel ne bi zlomil, ga ne ovijajte okoli blazine.
- Blazine ne obešajte na kabel ročnega upravljalnika ali na napajalni kabel.

Čiščenje

- Blazino izklopite iz omrežja in pred čiščenjem počakajte nekaj minut.
- Očistite jo z mehko in nekoliko vlažno krpo.
- Pazite, da voda ali druga tekočina ne pride v stik z blazino.
- Ne namočite je v tekočino, da bi jo očistili.
- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev, krtač ali razredčil.
- Pred ponovno uporabo počakajte, da se aparat popolnoma posuši.

TEŽAVE

Težava	Vzrok	Rešitev
Počasno kroženje masažnih glav.	Masažne glave so pod velikim pritiskom.	Zmanjšajte pritisk masiranja.
Masažne glave se vrtijo le zgoraj ali spodaj.	Masaža je vklopljena le za določeno območje.	Pritisnite gumb A+B/A/B, da zamenjate/razširite območje masiranja.
Masažne glave se ne premikajo.	Aparat ni priključen v električno omrežje.	Aparat priključite v omrežje.
	Aparat ni vklopljen.	Aparat vklopite s pritiskom na gumb za vklop/izklop. Izberite območje, ki ga želite masirati.
	Zaščita pred pregretjem se je vklopila, aparat je poškodovan.	Obrnite se na prodajalca ali servisno službo.

PRIPADAJOČI NASVETI ZA ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Emblaža je v celoti sestavljena iz materialov, ki niso nevarni okolju in ki jih lahko odlagate kot sekundarne materiale v vašem komunalnem centru za sortiranje. Karton lahko odložite v zbiralni zabojnik za papir. Ovojne folije je treba odlagati v vašem komunalnem centru za sortiranje in recikliranje.

Ko ne boste več uporabljali aparata, ga odstranite na okolju ustrezen način in v skladu z zakonskimi predpisi.

OMEJENA GARANCIJA

LANAFORM jamči, da ta izdelek nima nobene napake v materialu in izdelavi, in sicer od datuma nakupa dalje za obdobje dveh let, z izjemo spodaj navedenih primerov.

Garancija LANAFORM ne krije škode, ki bi nastala zaradi normalne obrabe tega izdelka. Poleg tega garancija za ta LANAFORM-ov izdelek ne krije škode, ki je posledica kakršnekolik zlonamerne ali nepravilne uporabe, nezgode, namestitve neodobrene dodatne opreme, modifikacije izdelka ali kakršnekolik druge situacije, na katero LANAFORM ne more vplivati.

LANAFORM ne bo odgovarjal za kakršnokoli vrsto naključne, posledične ali posebne škode.

Vse implicitne garancije za ustreznost izdelka so omejene na obdobje dveh let od datuma prvega nakupa, v kolikor je mogoče predložiti kopijo dokazila o nakupu.

Po sprejemu bo LANAFORM popravil ali zamenjal vaš aparat, odvisno od primera, in vam ga poslal nazaj. Garancija se izpolni samo preko servisnega centra LANAFORM. V primeru, da je kakršnokoli vzdrževanje tega izdelka izvajala katerakoli druga oseba, ne pa servisni center LANAFORM, se ta garancija izniči.

HR Upute za upotrebu

■ Namjera nam je da fotografije i drugi prikazi proizvoda u ovom korisničkom priručniku i na pakiranju budu što je moguće vjerniji mada oni ne mogu osigurati savršenu sličnost s proizvodom.

Zahvaljujemo vam na odabiru masažera *Relax Mass* tvrtke LANAFORM. *Relax Mass* je masažna navlaka za sjedalo opremljena s četiri masažne glave koje oponašaju pokrete shiatsu masaže pritiskom i gnječenjem.

Zahvaljujući okretnim masažnim glavama za kretanje duž kralježnice, ovaj uređaj osigurava snažnu i dubinsku masažu cijelih leđa. Ovaj uređaj je također opremljen funkcijom masaže vibracijama za sjedalo i funkcijom grijanja leđa.

PROČITAJTE SVE UPUTE PRIJE UPORABE VAŠEG UREĐAJA RELAX MASS, A POSEBNO OVIH NEKOLIKO OSNOVNIH SIGURNOSNIH UPUTA

- Koristite ovaj uređaj samo prema uputama navedenim u ovom priručniku.
- Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su od nje dobile prethodne upute za korištenje uređaja. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Ne koristite pribor koji nije preporučila tvrtka LANAFORM ili koji nije isporučen s ovim uređajem.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga se zamijeniti sličnim kabelom dostupnim od dobavljača ili njegove postprodajne službe.
- Nemojte koristiti uređaj ako je utikač oštećen, ako je neispravan, ako je oštećen prilikom pada na pod te ako je pao u vodu. Neka uređaj pregleda i popravi dobavljač ili njegova postprodajna služba.

- Kod prenošenja nemojte uređaj primati za napojni kabel niti koristiti kabel kao dršku.

- Nikada nemojte koristiti pribadače ili druge metalne dijelove s ovim uređajem.

- Nakon uporabe i prije čišćenja uvijek iskopčajte uređaj.

- Uređaj koji je pao u vodu odmah iskopčajte prije vađenja.

- Nemojte ostavljati električni uređaj bez nadzora dok je ukopčan. Iskopčajte ga kada ga ne koristite.

- Držite električni kabel dalje od zagrijanih površina.

- Nemojte koristiti ovaj proizvod prije odlaska na spavanje. Masaža djeluje poticajno te može odgoditi san.

- Nemojte dopustiti da išta upadne i ne umećite nikakve predmete niti u jedan otvor.

- Nikada nemojte koristiti uređaj u prostoriji gdje se koristi aerosol (sprej) ili gdje se primjenjuje kisik.

- Nikada nemojte koristiti uređaj ispod deke ili jastuka. Pretjerana toplina može uzrokovati požar, strujni udar ili ozljedu.

- Kada želite odspojiti uređaj, osigurajte prije uklanjanja utikača iz struje da je gumb „ON / OFF“ deaktiviran.

- Ako ste zabrinuti za svoje zdravlje, posavjetujte se s liječnikom prije korištenja ovog uređaja.

- Nemojte koristiti uređaj:

- u slučaju patoloških promjena ili oštećenja na leđima (npr. hernije diska, otvorene rane),

- tijekom trudnoće,

- za vrijeme spavanja,

- u vozilu,

- za životinje,

- za vrijeme aktivnosti tijekom kojih neočekivana reakcija može biti opasna,

- nakon apsorpcije tvari koje ograničavaju senzornu percepciju (npr. lijek koji sadrži analgetik, alkohol),

- Osjetite li bilo kakvu bol tijekom uporabe ovog uređaja, odmah ga prestanite koristiti i obratite se liječniku.

- Nemojte koristiti ovaj uređaj dulje od 15 minuta zaredom (opasnost od pregrijavanja) i pustite da se ohladi najmanje 15 minuta prije ponovne uporabe.

- Nikada nemojte koristiti ovaj uređaj na dijelu tijela koji je natečen ili upaljen te ako imate osip.

- Prije uporabe masažera potražite savjet liječnika

- ako imate tešku bolest ili ste imali operaciju na gornjoj polovici tijela,

- ako nosite srčani stimulator (pejsmejker), imate implantat ili druge potpore,

- kod tromboza,

- šećerne bolesti,

- za sve boli nepoznatog podrijetla.

- Ovaj proizvod nije profesionalni uređaj za masažu i namijenjen je smirivanju umornih mišića. Nemojte koristiti ovaj uređaj umjesto medicinske njege, jer je namijenjen isključivo u privatne svrhe. Ovo nije profesionalni uređaj.

UPUTE ZA UPORABU

Opis masažera Relax Mass

- 1 Četiri masažne glave
- 2 Sustav remena za pričvršćivanje
- 3 Daljinski upravljač
- 4 Zaštitna torba
- 5 Jastuk za sjedalo
- 6 Kabel za napajanje

Daljinski upravljač

- 1 Gumb On/Off (uključivanje/isključivanje)
- 2 Gumb mjerača vremena (5-10-15 minuta)
- 3 Gumb za vibracije
- 4 Gumb za način rada „Demo“
- 5 Gumb A + B (masaža cijelih leđa)
- 6 Gumb A (masaža gornjeg dijela leđa)
- 7 Gumb B (masaža donjeg dijela leđa)
- 8 Gumb za grijanje (toplina)

Puštanje u rad

- Stavite jastuk okomito na odgovarajuću sjedalicu opremljenu sjedalom i naslonom (stolica, kauč, itd). Provjerite je li sjedalica postavljena da bude u savršenom doticaju s podlogom i ima li dovoljnu visinu za naslon.
- Za pričvršćivanje masažnog jastuka za shiatsu masažu koristite remene za pričvršćivanje.
- Spojite uređaj na strujnu mrežu.

Uporaba masažera Relax Mass

Masaža

- Ugodno se smjestite u sjedalu s ravno oslonjenim leđima. Obratite pozornost da se smjestite u sredini kako bi se masažne glave lako kretale lijevo i desno od vaše kralježnice.

- Uključite uređaj za masažu pomoću gumba [1]. Pomoću gumba A+B/A/B [5/6/7] vršite odabir područja masaže.

- LED diode prikazuju odabrano područje masaže.

- Možete aktivirati funkciju grijanja masažnih glava pritiskom na gumb za grijanje [8].

- Jedinica s okretnim masažnim glavama za shiatsu masažu lagano se diže iz svog početnog položaja u dnu leđa i pokreće gore-dolje duž odabranog područja masaže.
- Pri odabiru područja masaže automatsko zaustavljanje je uvijek aktivno i postavljeno je na 15 minuta. Pritiskom na gumb mjerača vremena [2] moguće je postaviti automatsko zaustavljanje na 5, 10 ili 15 minuta.
- Pozor: nakon promjene postavke mjerača vremena odbrojavanje počinje ponovno. Kako biste spriječili pregrijavanje uređaja, odaberite od početka maksimalno trajanje masaže i nemojte ga mijenjati tijekom masaže.
- Masažer koristite najdulje 15 minuta, a zatim ga ohladite. Masažu možete zaustaviti u svakom trenutku pritiskom na gumb. Nakon zaustavljanja masažnih glava, osigurajte da se najprije vrate u raniji položaj u donjem dijelu leđa. LED indikator će trepereti. Nakon što se vratilo u taj položaj, uređaj se isključuje.
- Nemojte iskapčati uređaj iz utičnice tijekom

rada. Uvijek isključite aparat i pričekajte nekoliko trenutaka, i on će se vratiti u početni položaj.

Funkcija vibracije

Neprekidnim pritiskom na gumb za vibraciju [3] uživat ćete u vibracijskoj masaži nogu. Ova funkcija omogućuje neovisno aktiviranje tri jačine shiatsu masaže.

Funkcija grijanja

Navlaka za sjedalo za shiatsu masažu *Relax Mass* opremljena je funkcijom grijanja koja se nalazi na četiri masažne glave. Za aktiviranje ove funkcije najprije pritisnite željeno područje masaže [5/6/7], a zatim gumb za grijanje [8].

Način rada „Demo“

Pritisnite gumb za način rada „Demo“ [4] kako biste otkrili funkcije masažne navlake za sjedalo *Relax Mass*.

ODRŽAVANJE

Odlaganje

- Pohranite masažer *Relax Mass* u njegovu kutiju ili na suho mjesto.
- Izbjegavajte doticaj s oštrim rubovima i drugim šiljastim predmetima koji mogu odrezati ili probušiti površinu tkanine.
- Kako bi se izbjeglo oštećenje električnog kabela, nemojte ga omotavati oko jastuka.
- Nemojte vješati jastuk o kabel upravljača ili kabel za napajanje.

Čišćenje

- Odspojite jastuk iz utičnice i pričekajte nekoliko minuta prije čišćenja.
- Očistite ga mekom i malo navlaženom spužvom.
- Nikada nemojte dopustiti da voda ili neka druga tekućina dođe u doticaj s jastukom.
- Nemojte ga uranjati u tekućinu za pranje.
- Nikada za čišćenje nemojte koristiti abrazivne deterdžente, četke ili razrjeđivač.
- Pričekajte da se uređaj potpuno osuši prije ponovnog korištenja.

PROBLEMI

Problem	Uzrok	Rješenje
Usporeno okretanje masažnih glava.	Masažne glave su izložene prekomjernom opterećenju (pritisku).	Smanjite pritisak masaže.
Masažne glave rade samo prema gore ili prema dolje.	Masaža je aktivirana za određeno područje.	Pritisnite gumb A+B/A/B za promjenu/proširenje područja masaže.
Masažne glave se ne pokreću.	Uređaj nije spojen.	Spojite uređaj i uključite ga.
	Uređaj nije uključen.	Uključite uređaj pritiskom na gumb. Odaberite područje za masažu.
	Sustav zaštite od pregrijavanja se aktivirao; uređaj je oštećen.	Razgovarajte sa svojim dobavljačem ili predstavnikom njegove postprodajne službe.



SAVJETI O

UKLANJANJU OTPADA

Ambalaža se u potpunosti sastoji od materijala koji nisu opasni po okoliš i mogu se predati u sabirni centar u Vašoj općini kako bi se upotrijebili kao sekundarni materijali. Karton se može baciti u kontejner za skupljanje papira. Ambalažnu foliju potrebno je predati sabirnom i reciklažnom centru u Vašoj općini.

Kada više nećete upotrebljavati aparat, zbrinite ga neškodljivo po okoliš i u skladu sa zakonskim odredbama.

OGRAIČENO JAMSTVO

LANAFORM jamči da ovaj proizvod nema nikakve greške u materijalu ni proizvodne greške za razdoblje od dvije godine od datuma kupnje proizvoda, osim u niže navedenim slučajevima. Jamstvo tvrtke LANAFORM ne pokriva štete nastale uslijed normalnog habanja ovog proizvoda. Osim toga, ovo jamstvo na ovaj proizvod tvrtke LANAFORM ne pokriva štete nastale uslijed pretjeranog ili nepravilnog korištenja, nesreće, nado-gradnje nedopuštenih nastavaka, neovlaštene modifikacije proizvoda ili u bilo kojim situacijama neovisnim od volje LANAFORM.

Tvrtka LANAFORM ne može se smatrati odgovornom za bilo kakvo posljedično ili posebno oštećivanje nastavaka.

Sva jamstva koja se odnose na sposobnost proizvoda ograničena su na razdoblje od dvije godine od početnog datuma kupnje samo uz predočenje kopije dokaza o kupnji.

Po prijemu, tvrtka LANAFORM će, ovisno o Vašem slučaju, popraviti ili zamijeniti uređaj i vratiti ga. Jamstvo se ostvaruje putem servisnog centra tvrtke LANAFORM. Bilo kakva radnja održavanja ovog proizvoda povjerena nekoj drugoj osobi osim Servisnom centru tvrtke LANAFORM poništava ovo jamstvo.



LANAFORM[®]

WELLBEING

"Relax Mass" LA110310/001

Manufacturer & Importer:

LANAFORM SA

Postal Address:

Rue de la Légende, 55

4141 Louveigné, Belgium

Tel.: +32 4 360 92 91

www.lanaform.com

